



HAL
open science

La imagen de Francia en la enseñanza ESO en España

María López Torner

► **To cite this version:**

María López Torner. La imagen de Francia en la enseñanza ESO en España. Education. 2019. dumas-02268994

HAL Id: dumas-02268994

<https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-02268994>

Submitted on 22 Aug 2019

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

RAPPORT DE STAGE

La imagen de **Francia** en la enseñanza **ESO** en **España**



ALUMNA: MARÍA LÓPEZ TORNER

CENTRO DE ACOGIDA: COLEGIO CATÓLICO SAN VICENTE DE PAÚL

DIRECTOR: ANTONIO GUILLÉN PARRA

COORDINADORA: DOLORES THION

TUTORA DE PRÁCTICAS: CLARA LÓPEZ SALINAS

(Master Recherche LLCER, Université de Pau, année universitaire en cours 2018-2019)

ÍNDICE

Agradecimientos.....	3-4
Introducción.....	5
1. La enseñanza FLE en España.....	6
- Realidad del centro.....	6-9
1.1. Contexto actual en España.....	9-10
1.2. Relación con los objetivos de la ESO.....	10-13
1.3. Estándares de evaluación.....	13-17
2. Distintas metodologías para enseñar francés.....	18-19
2.1. Metodología en Francia.....	19-21
2.2. Metodología en España.....	21-22
2.3. Comparación de ambas.....	22-24
3. Efectos sobre el alumno.....	25-30
3.1. Posible aversión.....	31-33
3.2. Motivación.....	33-38
3.3. Interés por el idioma.....	38-39
Conclusión.....	40-42
- Apertura.....	42-43
Bibliografía.....	44-47
- Soportes.....	47
Anexos.....	47

AGRADECIMIENTOS

En primer lugar, agradecer a Sonia Turquet, Mylène Paules y Sabine Lalot por su incesante paciencia a la hora de acompañarme en la realización de los correspondientes trámites para poder llevar a cabo este proyecto, sin ellas no habría sido posible mi llegada al destino.

En segundo lugar, a Christelle Colin, por haberme acompañado y guiado en los comienzos de este proyecto, sin ella nunca habría desembocado en un tema pertinente. Asimismo, a Lola Thion, mi coordinadora de este Máster, por sus consejos para poder llevar a término este trabajo, su paciencia y dedicación y los ánimos que me ha ido aportando a lo largo del camino.

En tercer lugar, al señor director de este centro, don Antonio Guillén Parra y a su jefe de estudios, don José Ángel Serrano Salinas, por su prontitud a la hora de proceder a las tramitaciones y por su agradable y abierta acogida en el centro. Del mismo modo, a Clara López Salinas, mi tutora de estas prácticas, por toda la ayuda aportada, su disponibilidad y haber accedido a acompañarme en este proceso. Todo esto sin olvidar al ilustre Álvaro Caparrós, ardid como solo él, por la revelación de sus argucias y agudezas a la hora de gestionar el aula, así como por haber dado lugar a gratas anécdotas para recordar (conseguiré hacer esos 1500m en tiempo récord). Asimismo, a Dani Llorente, por su entusiasmo a la hora de incorporarme en el ciclo de Primaria y mostrarme que, en efecto, Primaria es otra liga, mil gracias por esta experiencia (no me olvido de la unidad didáctica de los *Vengadores*). Y, cómo no, a Meli y Silvia, por acogerme en sus clases y mostrarme también sus métodos de enseñanza, y a Mari Carmen, la orientadora, por su predisposición a atender cualquiera de mis dudas.

En otro orden, he de mencionar a mi familia, agradecerles por haberme animado y sostenido aun en la distancia. También a esos amigos tenaces que han estado ahí creyendo que esto era posible: Juan, Salvador, Alfonso, Rut, Raquel...

De manera especial, también a Inma, por aguantarme en los momentos de mayor distracción y estrés, gracias por recentarme; a Ramón, tan persistente y voluntario en ayudarme tanto en esta labor, sin él habría sido más escabroso el camino.

Indudablemente, agradecer al insigne Pedro Herrero por su insistencia a la hora de escoger un objetivo pertinente y por estar ahí, a su manera, para recordarme los plazos. No podía faltar Victoria, esa incansable entusiasta, por sus ánimos continuos, sus aportaciones culturales y su revelación de información privilegiada, así como por acompañarme hasta altas horas de la noche en la redacción de este trabajo.

Por último, a esa persona tan especial, por alentarme en cada etapa de este proyecto, por instarme en cada momento, por todo su apoyo y ayuda, por ser ella, gracias Eva.

No obstante, este proyecto habría carecido de sentido de no ser por los alumnos, así que a ellos, por soportarme, por mostrarse receptivos con mis clases, por acogerme tan buenamente, por todo el cariño mostrado, por su aplicación y entusiasmo, por los momentos tan agradables que hemos vivido en clase, por ser tan únicos en su especie, gracias chicos, sois lo mejor.

INTRODUCCIÓN

Bien es sabido que cada nación se rige por leyes específicas a la hora de llevar a cabo los programas de enseñanza y educación en sus centros escolares. Así pues, cada país tiene sus propias metodologías y sistemas educativos en el sector de la docencia. Ahora bien, estas diferencias constituyen un campo de investigación en el que comprobar la eficacia de tales métodos. En esta investigación, me centraré más bien en la enseñanza FLE (Francés Lengua Extranjera) en España, más concretamente en la ESO (Educación Secundaria Obligatoria).

Para llevar a cabo este proyecto, he realizado un periodo de prácticas docentes en calidad de profesora de francés de una duración de siete semanas, dentro del marco Erasmus+, en el Colegio Católico San Vicente de Paúl de El Palmar (Murcia, España).

Además de centrarme en la ESO, tuve el privilegio de incorporarme a las sesiones de Francés en Primaria que, en el caso de este centro, solo abarca quinto y sexto de Primaria (los dos últimos cursos de este ciclo). Por lo demás, estuve sujeta a un horario lectivo casi equivalente al de un docente.

La labor que me compete es la de tratar la imagen que los alumnos de la ESO se crean de Francia a partir de las metodologías que reciben y, a raíz de ahí, encontrar la manera más apropiada de motivarlos a la hora de aprender francés. Con este fin, aproveché para pasar un cuestionario a los alumnos de cada curso de la ESO (previo permiso) y en él, no solo traté preguntas con referencia a la imagen de Francia, sino también con respecto a la metodología y a la motivación. A su vez, hay tópicos que pareciera que fuesen inevitables y esta imagen que tengan puede perfectamente influir de cierta manera en el incremento de su interés por el idioma.

Para ello, el procedimiento de la memoria será el siguiente: en un primer momento, convendrá aclarar el contexto actual en el que se encuentra la enseñanza FLE en España, cómo se inserta en los objetivos de la ESO y, asimismo, detenerse en las nuevas modalidades de evaluación establecidas; seguidamente, se abordarán las distintas metodologías utilizadas en Francia y en España para enseñar el francés y asimismo se realizará una comparación entre ambas; y, por último pero no menos importante, se observará el efecto sobre el alumno de dichas metodologías, de qué manera influyen éstas en su motivación e interés por el idioma o, si por el contrario, fomentan su aversión hacia éste. En última instancia, se ofrecerá una pequeña aportación a partir de la enseñanza Primaria, dado que cambia por completo el método de aprendizaje con respecto a la ESO.

1. La enseñanza FLE en España

- Realidad del centro

Para abordar esta noción, nos centraremos en el contexto concreto de este centro escolar. Es un centro pequeño y humilde, situado en el municipio de El Palmar, justo en la entrada al municipio y coincidiendo con el final de la calle Mayor de éste. Está cercado por muros decorados con murales y mezcla una estructura antigua con otra moderna. La arquitectura más antigua persiste desde la primera fundación del colegio por las Hermanas Dominicas y, poco a poco, se ha ido restaurando y ampliando. En las instalaciones más vetustas, se encuentran la administración, secretaría, las aulas de Infantil y algunas de Primaria, los distintos despachos (del Director, del Jefe de Estudios, de la Subdirectora, y de la Orientadora), la sala de profesores, la sala polivalente (utilizada para desdobles, tutorías y claustros de Secundaria) y las dos aulas de 4ºESO, así como la cocina y el comedor. En la parte más moderna, conectada con la antigua mediante un pasillo exterior techado que da al patio teniendo a mano izquierda la pista con su pequeño huerto al final, encontramos el resto de aulas de Primaria. En la zona del patio y completando las demás dependencias del centro, se hayan las aulas prefabricadas para los cursos de la ESO.

En este centro, debido a su limitado profesorado y a la pequeñez de sus instalaciones, disponen tan solo de dos clases de cada curso en cada ciclo, un grupo A y B en cada curso. En el centro cuentan con 40 profesores y unos 450 alumnos. Se trata de un colegio que alberga los ciclos de Educación Infantil, Educación Primaria y Educación Secundaria Obligatoria. Tienen unas normas estrictas, prima la prudencia y reina la disciplina. Al ser un colegio católico concertado, pertenece a la fundación Alma Máter y está ligado a la UCAM (Universidad Católica San Antonio de Murcia). Debido a su condición de centro concertado, el alumnado paga treinta euros de matrícula más el uniforme.

En cuanto al centro, respetan las fiestas religiosas y participan en ellas teniendo incluso su propia procesión en Semana Santa. Asimismo, desarrollan sus propios eventos culturales en el seno del colegio teniendo como protagonistas actantes a los propios alumnos y profesores. A decir verdad, se respira un ambiente realmente acogedor e incluso hogareño, es un centro bastante entrañable y familiar, todos encuentran su sitio en él. A continuación, veremos el organigrama del centro:

EQUIPO DIRECTIVO

DIRECTOR: D. Antonio Guillén Parra.

JEFE DE ESTUDIOS: D. José Ángel
Serrano Salinas.

SECRETARIA: Dña. M^a Rosario García
Mascarell.

COORDINADORES DE ETAPA

E. INFANTIL: Dña. Mercedes Beltrí Fernández.
E. PRIMARIA: D. Alejandro Morenilla Fernández.
E. SECUNDARIA: Dña. M^a José Mendoza Yepes.

CLAUSTRO
DE
PROFESORES

CONSEJO
ESCOLAR

ADMINISTRACIÓN

D. Pedro Martínez Zamora
D. José Manuel Jiménez Belmonte

DEPARTAMENTO DE
ORIENTACIÓN

Dña. M^a del Carmen Ferreira
Teba.

RESPONSABLE
DE COMEDOR

Dña. María
José Mendoza
Yepes

RESPONSABLE
ACTIVIDADES
EXTRAESCOLARES

D. José Javier Zamora
Espinosa

RESPONSABLE
ACTIVIDADES
COMPLEMENTARIAS

D. Pedro Vera
Leante

RESPONSABLE
MEDIOS
INFORMÁTICOS

D. Daniel Llorente
Sánchez

En lo que a mí respecta, tuve un muy buen recibimiento el primer día que acudí al centro para la primera toma de contacto, conocer el centro, a los que serían mis mentores, al equipo directivo y, evidentemente, a recoger mi horario.

A mi llegada, me presenté en Secretaría y de allí me condujeron al despacho de José Ángel Serrano Salinas, el Jefe de Estudios, quien me aguardaba junto con Clara López Salinas, mi tutora. Nos presentamos y él procedió a explicarme junto con Clara López Salinas lo que habían pensado en lo que al horario respecta. En un principio, ya me estaban permitiendo extender la experiencia y no restringirme solo a las sesiones de Francés, sino también a las de Lengua Castellana y Literatura, Inglés (si yo quería), y las que yo considerase oportunas para mi proyecto. Me dieron una copia del horario de Clara López Salinas y a lo largo de esa semana ya lo iría completando yo hasta constituir el definitivo. Seguidamente, José Ángel Serrano Salinas se dispuso a enseñarme el centro y ofrecerme la acreditación correspondiente para que constara entre los presentes del centro que yo no era externa a éste. Por último, me presentó al director.

Al día siguiente, primer día lectivo, me sentía entre tranquila y nerviosa, pero enseguida me integré sintiéndome realmente cómoda. Tras la primera hora de francés con 4ºESO, en la que luego de rezar el Padrenuestro en francés me presenté y se procedió con la clase, llegó una hora libre en la sala de profesores. Allí pude conocer al resto del personal docente, todos realmente amables, abiertos y muy agradables. Me ofrecían asistir también a sus clases, para descubrir otras maneras de gestionar el aula, extender mis conocimientos, hacer más amena mi estancia allí. Así pues, entre unos y otros, terminé de constituir mi horario definitivo (anexo 1), sin olvidar que aquel primer día tuve la primera pequeña reunión con el señor director y me propuso también abordar el francés en Primaria. En aquella reunión me vi bastante bien acogida por Antonio Guillén Parra, el director, y me explicó por encima las normas del centro, visto que ya se encargó de ello José Ángel Serrano Salinas el día anterior. Asimismo, me expuso el marco católico en el que se halla el centro y me aclaró que la vida privada de puertas afuera, dado que evidentemente no se me iba a obligar a nada. Del mismo modo, se ofreció a mi disposición para cualquier cosa que necesitase. Al finalizar el primer día, solo quería que llegase el siguiente y el siguiente, cada día lo esperaba con más ganas, disfrutaba realmente cada jornada allí.

La primera semana fue de observación, en ese tiempo me fui familiarizando con el horario, el centro, los nombres, los compañeros, e incluso analizando a los alumnos (los más tímidos, los graciosillos, los trabajadores, los emprendedores, los más desapercibidos, los desinteresados, los involucrados...). La segunda semana, acordé con Clara López Salinas empezar a impartir mis clases de francés. Nos organizamos de la siguiente manera: tres clases por curso de la ESO, lo cual

equivalía a una semana de clases de francés por curso. Primero, empecé con 4ºESO, después 2ºESO, seguí con 3ºESO y terminé con 1ºESO. Tal organización tuvo como objetivo intercalar contenidos y métodos, puesto que en 1ºESO y 2ºESO son más numerosos y también más pequeños, por lo que no se realizarán las mismas actividades que con los alumnos de 3ºESO o 4ºESO. Además de esto, por las tardes (martes, miércoles y jueves) daba las clases de francés de Primaria (5º y 6º) junto con el profesor en este caso, Daniel Llorente Sánchez. La razón de esos días concretos de la semana fue para poder dar clase a todos los cursos que habían escogido la opción de francés.

Así pues, llegué a mi horario definitivo y las materias adicionales fueron Lengua Castellana y Literatura con 1ºESO, bajo la tutoría de Amelia Guillermo Bergantiños, y en 2ºESO con Álvaro Caparrós; Economía en 4ºESO y Geografía e Historia en 1ºESO, ambas con Silvia Peña Tomás; y Música en 2ºESO y 3ºESO también con Álvaro Caparrós.

En otro orden de cosas, y volviendo al tema de esta parte, he obtenido una percepción de la enseñanza FLE en España a partir de este centro. Ciertamente, tras informarme por medio de su orientadora, doña María del Carmen Ferreira Teba, llegué a la conclusión de que es una materia que está creciendo en demanda y que escasea de oferta. No obstante hay más datos sobre la cuestión, los cuales saqué por medio del Departamento de Francés del centro y que abordaré en el siguiente tramo.

1.1. Contexto actual en España

En España, la asignatura de francés se encuentra entre las asignaturas específicas (las de nivel opcional) de la ESO y habría que matizar que se puede cursar en la Educación Primaria desde el cuarto año de ésta. Hasta el momento, se sigue manteniendo como segunda lengua extranjera. Al contrario que en Francia, en España la primera lengua extranjera es el inglés y por lo pronto se mantiene inamovible.

Ciertamente, consta¹ que tanto el inglés como el francés se reconocieron como lenguas de trabajo en la conferencia de San Francisco (1945), siendo más usado el francés por su precisión, geopolítica y lingüísticamente hablando. Además, no es desconocido que la economía francesa es una de las más desarrolladas y estables del mundo, por lo cual tenerla como segunda lengua, abre diversidad de puertas.

¹ BELAÚNDE Víctor Andrés. *La Conferencia de San Francisco*. Editorial Lumen. 1945.

De ahí que a día de hoy en España prime entre la demanda de segundas lenguas el francés. Con el paso del tiempo, se ha ido abriendo camino y creciendo en importancia e interés entre los estudiantes, que son más los que cada vez la escogen en el marco bilingüe (caso concreto de este centro que ofrece la enseñanza bilingüe) en vista, en parte, a objetivos posteriores en el extranjero. Es por ello que en España crece la demanda de docentes para francés. Por otro lado, dada la situación en España, son más los jóvenes graduados que parten al extranjero para poder poner en práctica lo aprendido y encontrar un trabajo acorde con su formación y que recompense justamente su esfuerzo.

En España, las convocatorias para francés en las Escuelas Oficiales de Idiomas se dan cada año y en todos los niveles (incluido el C2). En cuanto a los centros escolares, se prevé que los estudiantes finalicen el ciclo con un nivel B1 en la ESO y B2 en Bachillerato. Y ahí es donde radica el dilema de todo docente que imparta esta asignatura a la hora de escoger el método más pertinente o los manuales escolares.

En el caso de este centro, los alumnos de la ESO cuentan con tres sesiones de francés a la semana y los de Primaria con dos sesiones.

1.2. Relación con los objetivos de la ESO

La Educación Secundaria Obligatoria en sí, abarca la edad de 12 a 16 años. En ésta, los alumnos han de finalizar los cuatro años que comprende. El objetivo principal de este periodo de educación en España es que los alumnos adquieran su propio pensamiento crítico, que desarrollen una serie de competencias que les serán de ayuda en su vida de adultos, que aprendan a trabajar en equipo. En Francia², por ejemplo, no derivan mucho en sus objetivos en este sector, dado que se pretende llegar a una combinación de conocimientos fundamentales y de capacidades para poner en práctica en distintas situaciones que se les presenten a lo largo de sus vidas, así como adquirir actitudes indispensables para su vida de adultos.

Esta etapa de la educación proporciona al alumno la formación necesaria para continuar sus estudios de Bachillerato o realizar una Formación Profesional de Grado Medio. Del mismo modo, facilita la incorporación al mercado laboral. Se estructura en cuatro cursos divididos en dos ciclos,

² Ministère Éducation Nationale. *L'enseignement scolaire en France*. EDUSCOL.EDUCATION.FR/DOSSIERS. 2012.

uno de tres cursos y otro de uno. Sus asignaturas se dividen en troncales (ocupando un 50% del horario), específicas y de libre configuración.

Su finalidad es que los alumnos adquieran los elementos básicos de la cultura: humanísticos, científicos y tecnológicos; desarrollar y consolidar hábitos de estudio y de trabajo; prepararse para la incorporación a estudios posteriores o la inserción laboral; formar a todos para el ejercicio de sus derechos y obligaciones en la vida como ciudadanos.

Evidentemente, en este centro se pretenden lograr ciertos objetivos. Ciertamente, los mencionados anteriormente y, además, otros tantos como: construirse como personas, despertar el espíritu crítico y emprendedor, conocerse a sí mismos, desarrollar un respeto hacia todas las disciplinas y, asimismo, el interés cultural y por culturas diversas.

No obstante, están sujetos a trabajar una serie de competencias clave establecidas por la nueva ley en educación LOMCE (Ley Orgánica para la Mejora de la Calidad Educativa, noviembre 2013). Esta ley surgió de la necesidad de realizar una reforma en educación para aspirar a mejores resultados y amenizar el aprendizaje. Estas competencias clave son siete³:

1. **Competencia en comunicación lingüística.** Se refiere a la habilidad para utilizar la lengua, expresar ideas e interactuar con otras personas de manera oral o escrita.
2. **Competencia matemática y competencias básicas en ciencia y tecnología.** La primera alude a las capacidades para aplicar el razonamiento matemático para resolver cuestiones de la vida cotidiana; la competencia en ciencia se centra en las habilidades para utilizar los conocimientos y metodología científicos para explicar la realidad que nos rodea; y la competencia tecnológica, en cómo aplicar estos conocimientos y métodos para dar respuesta a los deseos y necesidades humanos.
3. **Competencia digital.** Implica el uso seguro y crítico de las TIC para obtener, analizar, producir e intercambiar información.
4. **Aprender a aprender.** Es una de las principales competencias, ya que implica que el alumno desarrolle su capacidad para iniciar el aprendizaje y persistir en él, organizar sus tareas y tiempo, y trabajar de manera individual o colaborativa para conseguir un objetivo.

³ <http://www.aulaplaneta.com/2015/06/04/recursos-tic/las-siete-competencias-clave-de-la-lomce-explicadas-en-siete-infografias/> → Las siete competencias clave según la ley en educación LOMCE.

5. **Competencias sociales y cívicas.** Hacen referencia a las capacidades para relacionarse con las personas y participar de manera activa, participativa y democrática en la vida social y cívica.

6. **Sentido de la iniciativa y espíritu emprendedor.** Implica las habilidades necesarias para convertir las ideas en actos, como la creatividad o las capacidades para asumir riesgos y planificar y gestionar proyectos.

7. **Conciencia y expresiones culturales.** Hace referencia a la capacidad para apreciar la importancia de la expresión a través de la música, las artes plásticas y escénicas o la literatura.

Si bien antes no se precisaba más que la absoluta comprensión y expresión del idioma mediante los cuatro principales criterios de evaluación, ahora se trata de mucho más que eso. Precedentemente, se evaluaba tan solo la comprensión lectora, comprensión auditiva, expresión escrita y expresión oral. Todo ello, llevando a cabo la evaluación continua por medio de exámenes bien estructurados, en los cuales venía todo incluido a excepción de la expresión oral, que se hacía por separado. Ahora bien, ese aspecto ha cambiado.

Dentro de los objetivos de la ESO, en las clases de francés aprenderán a trabajar en equipo mediante diversas actividades. También ejercerán su propio pensamiento crítico en el momento de expresarse oralmente o por escrito para manifestar su opinión sobre el tema que se trate en cuestión. Es importante apuntar que dentro del contenido que se les impartirá en tales clases, pese a que se trate del aprendizaje de un idioma, se filtrarán cuestiones culturales, de economía, de historia, políticas, para que adquieran cultura, conocimientos, para conocer a su vez la situación internacional y además adquieran vocabulario específico en función de la noción, visto que en cada apartado se tratan ámbitos distintos de la vida cotidiana o temas de interés general (política, educación, cultura, etc.).

No hay que olvidar a los centros escolares bilingües, en los que ciertas materias troncales se imparten asimismo en francés. El programa *Educación y Formación 2010*⁴, desarrollado durante el Congreso europeo de Barcelona de 2002 por el Consejo y la Comisión Europea, tenía como objetivos mejorar la calidad de los sistemas de educación y formación de los estados miembros, facilitar el acceso a todos a la educación y la formación, y abrir la educación y la formación al mundo. En este programa de trabajo se concretan unos objetivos específicos entre los que cabe resaltar la mejora de la formación del profesorado, mejorar el aprendizaje de idiomas extranjeros, aumentar la

⁴ Educación Permanente: Políticas de Educación y Formación, Coordinación de las Políticas de Educación Permanente. *Educación & Formación 2010*. COMISIÓN EUROPEA Educación y Cultura. 2010.

movilidad y los intercambios y hacer un aprendizaje más atractivo entre otros. Dentro de ese marco, la relación del francés como lengua extranjera con los diversos objetivos de la ESO aumenta. Se tratará entonces de llegar a tales objetivos fomentando a su vez la motivación por este idioma, su aprendizaje. Además, la ventaja de esta característica (véase condición) es que podrán adquirir mucho antes agilidad a la hora de redactar, disertar, expresarse por escrito, oralmente... Y, como es evidente, su vocabulario se verá incrementado notablemente, ya que no se verá restringido a una serie de nociones, sino que se extenderá a más materias.

Entre los objetivos de la ESO, se privilegia también la educación cívica y constitucional, la cual se podrá adquirir también en francés y así aprovechar y establecer comparaciones con el modelo francés de civismo.

Por otra parte, se pretende fomentar a su vez el uso de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) a la hora de aprender francés, ya que se hará uso de las nuevas tecnologías para el incremento de la motivación del alumno, dado que estamos en una generación cibernética.

Pero como se mencionó anteriormente, tras la LOMCE se han establecido otros estándares de evaluación que hacen más extensa y tal vez compleja la evaluación del alumno en el momento de consumir competencias.

1.3. Estándares de evaluación

Según me informé en el Departamento de Francés del centro, la ley general de educación LOMCE, como se precisó anteriormente, cuenta con siete competencias clave. En función de la materia, cada competencia tendrá unos objetivos y criterios de evaluación. Ahora bien, cada Comunidad Autónoma establecerá una serie de contenidos para evaluar esas competencias clave, de manera que el alumnado logre adquirirlas. En el caso de la Región de Murcia⁵, la evaluación de los aprendizajes en Educación Secundaria Obligatoria tomará como referentes los criterios de evaluación y su concreción en estándares de aprendizaje evaluables, tal y como se establece en el artículo 34 del Decreto 220/2015, de 2 de septiembre, así como en las programaciones docentes elaboradas por los departamentos de coordinación didáctica, que incluirán los elementos establecidos en el artículo 33.3 del citado decreto. Las programaciones recogerán además los criterios de calificación y los procedimientos previstos para la recuperación de las materias, sin

⁵ Boletín Oficial de la Región de Murcia N°5. *Consejería de Educación y Universidades. Orden 5 de mayo de 2016 evaluación ESO y Bachillerato.* 2016.

perjuicio de que puedan incluir otros elementos necesarios para el proceso de evaluación y formación del alumnado.

Así pues, centrándonos en la Región de Murcia (donde se sitúa el centro escolar en el que he realizado el periodo de prácticas de docente para FLE), los estándares de evaluación del francés como lengua extranjera se dividen en cuatro. El primero consta de dos apartados, el segundo abarca cuatro, el tercero cuenta con tres y el cuarto comprende otros tres. El primero equivaldría a la comprensión auditiva/oral, el segundo sería la expresión oral, el tercero correspondería con la comprensión escrita o lectora y el cuarto supondría la expresión escrita. El número de estándares varía en función de la asignatura.

Cada estándar tiene su coeficiente correspondiente llegando a un total de 10 (máxima nota) y siendo los equivalentes a la comprensión auditiva (primer estándar) los más altos, seguidos del tercero y el cuarto y terminando con el segundo. No hay que olvidar que la máxima nota (escala 10) la estipula el centro y los coeficientes, el departamento (en este caso de francés).

Dentro de estos estándares, se desarrollan una serie de competencias clave⁶, tales como:

- Sentido de la iniciativa y espíritu emprendedor (SIEE).
- Aprender a aprender (AA).
- Competencia digital (CDIG).
- Conciencia y expresión culturales (CEC).
- Competencia lingüística (CL).
- Competencia matemática y ciencias de la tecnología (CMCT).
- Competencia social y cívica (CSC).

En cada estándar, se trabaja una o más competencias clave y es el docente quien estima cuáles abordar en cada uno.

Estos estándares son los siguientes:

⁶ <http://www.educacionyfp.gob.es/educacion/mc/lomce/el-curriculo/curriculo-primaria-eso-bachillerato/competencias-clave/competencias-clave.html> → Currículo Primaria, ESO y Bachillerato: Competencias clave según LOMCE.

(Los coeficientes y asignación de competencias⁷ que se verán a continuación están sujetos al centro escolar Colegio Católico San Vicente de Paúl de El Palmar en la Región de Murcia. Este matiz de la autonomía de cada centro escolar⁸ se debe a que, según la LOMCE, es necesario que cada centro tenga la capacidad de identificar cuáles son sus fortalezas y las necesidades de su entorno, para así poder tomar decisiones sobre cómo mejorar su oferta educativa y metodológica en ese ámbito, en relación directa, cuando corresponda por su naturaleza, con la estrategia de la administración educativa. Esta responsabilidad llevará aparejada la exigencia de demostrar que los recursos públicos se han utilizado de forma eficiente y que han conducido a una mejora real de los resultados. La autonomía de los centros es una puerta abierta a la atención a la diversidad de los alumnos y alumnas, que mantiene la cohesión y unidad del sistema y abre nuevas posibilidades de cooperación entre los centros y de creación de redes de apoyo y aprendizaje compartido.)

1.1.1. Capta los puntos principales y detalles relevantes procedentes de material audiovisual, tanto en monólogos como en conversaciones, en programas de televisión o en presentaciones. (Coef. 1,250; CEC)

1.1.2. Entiende lo esencial de una conversación o entrevista, real o simulada, tanto si participa en ella como si no, en diferentes situaciones formales e informales. (Coef. 1,250; CEC, CMCT)

2.1.1. Hace presentaciones breves y ensayadas, bien estructuradas y con apoyo visual, sobre aspectos concretos de temas de su interés; y responde a preguntas sencillas de los oyentes sobre el contenido de sus presentaciones. (Coef. 0,625; CEC, CMCT, CSC)

2.1.2. Participa en conversaciones o entrevistas formales o informales, cara a cara o por teléfono u otros medios técnicos, en las que establece contacto social. Se desenvuelve en gestiones o transacciones cotidianas, dando su opinión y reaccionando de forma sencilla ante comentarios, respetando las normas de cortesía. (Coef. 0,625; CEC, CMCT, CSC)

2.1.3. Usa la lengua extranjera como instrumento para comunicarse con sus compañeros y con el profesor. (Coef 0,625; SIEE, CEC)

⁷ Plantilla estándares Educación Secundaria Obligatoria Segunda Lengua Extranjera: Francés (LOMCE). Colegio San Vicente de Paúl.

⁸ <http://www.educacionyfp.gob.es/educacion/mc/lomce/autonomia-centros.html> → Autonomía de los centros según la LOMCE.

2.1.4. Conoce y utiliza con corrección los elementos sintáctico-discursivos y léxicos propuestos en los contenidos para su nivel curricular. (Coef. 0,625; CEC)

3.1.1. Comprende lo esencial, con o sin ayuda de imagen, en instrucciones, mensajes o material publicitario. (Coef. 0,832; SIEE, AA, CEC)

3.1.2. Comprende lo esencial y lo específico en correspondencia formal o informal, textos periodísticos, historias de ficción y descripciones. Entiende información específica en páginas web y obras de referencia, sobre temas académicos y ocupacionales. (Coef. 0,832; SIEE, AA, CEC)

3.1.3. Entiende información específica en páginas web y obras de referencia, sobre temas académicos y ocupacionales. (Coef. 0,836; SIEE, AA, CEC)

4.1.1. Escribe notas, cuestionarios, mensajes, instrucciones y textos en mensajería instantánea y redes sociales con información sencilla y relevante sobre hechos habituales, describiendo situaciones, personas y lugares, respetando las convenciones y normas de cortesía y de la netiqueta. (Coef. 0,832; CEC)

4.1.2. Escribe correspondencia tanto personal como formal, en la que establece contacto social, intercambia información, describe en términos sencillos sucesos importantes y planes, expresa opiniones de manera sencilla o solicita información a instituciones o entidades. (Coef. 0,836; AA, CEC, CMCT)

4.1.3. Conoce y utiliza con corrección los elementos sintáctico-discursivos y léxicos propuestos en los contenidos para su nivel curricular. (Coef. 0,832; AA, CEC, CMCT)

A partir de dichos estándares, el docente deberá idear actividades para llevar a cabo la recreación de tales situaciones y evaluar en cada uno las competencias clave que ha asignado. Evidentemente, el profesor no se encuentra solo frente a la creación de tales actividades, puesto que cuenta con numerosos materiales puestos a su alcance para la mayor facilidad de su enseñanza. Por eso, también tiene su labor de escoger el manual escolar que más conveniente le parezca y que considere más ajustado a lo que piden los diversos estándares. Y así llegamos a las distintas metodologías.

Dentro de este campo, habría que recalcar las condiciones de número de alumnos de los centros escolares. Resulta difícil estar pendiente de si progresa o no el alumno en los distintos estándares cuando se está frente a una clase de 30 alumnos. En los grupos menos numerosos siempre será más

llevadero evaluar de esta manera, de ahí que el profesorado en general no mostrase mucho contento con esta reforma en educación, dado que les imponen una serie de estándares que evaluar cuando tal vez en una sola actividad se han realizado tres de ellos, con lo cual la labor de evaluar a los grupos numerosos se hace un tanto costosa.

Es, evidentemente, el caso observado aquí en este centro, los profesores me solían decir que resultaba difícil el método de evaluación debido al número de alumnos, que en las clases menos numerosas era más sencillo y, ya no solo el evaluar, sino también dar la clase simplemente, sería más productivo para ellos (los alumnos) una clase con pocos alumnos para poder dedicar más tiempo a cada uno y sus dificultades, y poder ajustarse a los distintos niveles que se presenten en clase sin que nadie se aburra ni se quede atrás ni vaya por delante. En el caso de este centro, al ser concertado y verse limitado por la autonomía de sus recursos, no cuentan con gran exceso de alumnos en sus clases (aunque, como se ha apuntado antes, siguen siendo bastantes alumnos), por lo que en los centros escolares públicos será aún más compleja esta situación de enseñar a un gran número.

2. Distintas metodologías para enseñar francés⁹

Antes de centrarme en la observación de las distintas metodologías en las aulas de idiomas a partir de la experiencia realizada en este centro, sería pertinente apuntar los tipos que hay desde antaño. Se podría decir que no hay matices que plasmen mejor la evolución de una lengua y su enseñanza de manera completa, salvo las metodologías que se han utilizado a lo largo de los años para difundir la misma a través de la historia. Según Carolina Díaz, de la Universidad de Bogotá en Colombia, <<*existe una clasificación para dividir las clases de metodologías que existen y que todavía se están implantando en la enseñanza convencional. Ésta es: Metodologías Convencionales y Metodologías No-convencionales, cada una con un grupo de características muy bien definidas*¹⁰>>.

Siguiendo esta clasificación, se descubre que las convencionales se identificarían con las arcaicas y sin creatividad alguna en las que está comprendida la tradicional, que abarca desde el siglo XVI al XIX. Ésta se caracteriza por privilegiar la escritura y en menor medida la expresión oral. El objetivo es repetir por escrito lo explicado hasta que se inserte en nuestro corpus lingüístico. En esta época primaban los códigos gramaticales con sus estructuras y sintaxis.

En cambio, las no-convencionales son una mejora de las anteriores, incluyendo sobre todo la expresión oral, así como los métodos auditivo y visual. Estas otras metodologías (las no-convencionales) logran completar la anterior y aparecen a partir del siglo XX. Dentro de estas metodologías no-convencionales, las más características son la metodología activa y la audiovisual, en ellas se ejerce mucho más la interacción y el estudiante termina por abrir y educar el oído al nuevo idioma.

⁹ GRANDMONT, Nicole de. *Pédagogie du jeu, jouer pour apprendre*. France, Logiques: 1989

GALISSON, R. *D'hier à aujourd'hui la didactique générale des langues étrangères*. Paris, CLE International: 1980

DUFEU, B. *Les approches non conventionnelles des langues étrangères*. Paris, Hachette: 1996

PUREN, Christian. *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*. Paris, Nathan-Clé International: 1998

¹⁰ DÍAZ, Carolina. “*Pedagogía y didáctica en la enseñanza del francés*”. Universidad de Bogotá.

No obstante, la calificada como metodología ideal y realmente efectiva es la del juego. A través del juego, se motiva e incentiva al estudiante para que desarrolle un mejor rendimiento y adquisición del nuevo idioma. Esto es así, dado que se trata de adaptarse al alumno, a sus cualidades intelectuales. Claramente, el alumno prestará más interés a la asignatura si tiene comprobado que además se divierte, al utilizar lo que le gusta para que aprenda y hacerlo dinámico, el alumno incrementará su rendimiento y, de esa manera, mejorará a la hora de insertar el nuevo idioma en su corpus lingüístico. Queda patente que jugando es como mejor aprenden, visto que a través del mecanismo del juego logran desarrollar cualidades que les permiten un mejor dominio del idioma. Así pues, en esta metodología del juego, interactúan tanto las convencionales como las no-convencionales, por lo que se consideraría la más completa.

A continuación, recorreremos la metodología en Francia y en España, estableciendo una comparación entre ambas.

2.1. Metodología en Francia

Bien es cierto que hay que tener en cuenta las subjetividades e intereses propios de cada país a la hora de enseñar un idioma. Para matizar mejor este aspecto: el francés, por ejemplo, es una lengua cuya fonética es vital para aprenderlo, entenderlo y expresarse a través de él; sin embargo, el español no precisa extremar tanto su fonética dado que coincide en su mayoría con la escritura, lo cual no es el caso en francés. A partir de ahí, se puede entender la insistencia que se da en Francia con la fonética a la hora de enseñar cualquier otro idioma o el suyo propio, visto que están marcados en su propio idioma por ésta y tienden a extrapolarlo en los demás. Veremos más adelante que no es el caso en España.

Dado que nos centramos en un ciclo concreto, éste abarca desde el nivel A2 hasta el B1-B2 de francés.

Según una serie de manuales, la estructura de contenidos se encuentra orientada más bien hacia el vocabulario en diversas nociones (*Un air de famille*, Un aire de familia; *La vie des autres*, La vida de los demás; *Temps libre*, Tiempo libre...). Por ejemplo, en el manual *Le nouveau taxi 2*¹¹

¹¹ MENAND, Robert ; BERTHET, Annie ; KIZIRIAN, Véronique. *Le nouveau taxi ! 2, Guide pédagogique*. Éditoriale Hachette FLE.

(anexo 2), el programa consta de una rúbrica de contenidos socioculturales, seguida de cuatro lecciones por unidad; cada una de estas unidades tiene sus objetivos comunicativos y lingüísticos, dentro de los lingüísticos se hallan la gramática, la fonética y el léxico; la unidad termina con un apartado de “Savoir faire” (“Saber hacer”) en el que se practican oralmente los elementos tratados a lo largo de la unidad reproduciendo situaciones concretas de la vida cotidiana. Cada tres unidades figura una evaluación tipo DELF A2. Cabría destacar la especificidad de la fonética tal como diferenciar entre un tono irónico y otro sincero; además, apoyado por otro manual, *À propos B1-B2* (anexo 3), se vuelve a insistir en la fonética, insta a tener una vigilancia constante de ésta, exige a los enseñantes una atención extrema para dar lugar a una producción oral comprensible y expresiva y una corrección basada en la naturaleza de los errores fonéticos cometidos.

Por otro lado, en las aulas de Francia, a la hora de enseñar un idioma en la etapa secundaria, se privilegia mucho la oralidad y se trabaja bastante a partir de ésta¹². Los manuales citados anteriormente, están orientados en vista a enseñar el francés a extranjeros, sin embargo, en las aulas de los institutos, tal y como he podido comprobar personalmente, se enseñan idiomas como el inglés o el español de otro modo. Para empezar, se divide en cuatro nociones, y el docente está encargado de escoger una serie de documentos que aborden cada noción. Cada documento se trata en un primer momento de forma oral, después, se procede a su transcripción junto con una serie de actividades, también se suelen formular preguntas y respuestas entre los compañeros para entablar diálogo y lograr expresarse y, para concluir, se expone la opinión personal sobre el tema y se expresa asimismo por escrito. Los exámenes son sencillos: uno o más documentos sobre una de las nociones sobre los cuales tendrán preguntas de comprensión lectora y oral que resolver, y por otra parte, la expresión escrita con un mínimo de palabras sobre el tema en cuestión. Así que, básicamente, el idioma se enseña abordando diversas nociones como *Lugares y formas de poder* o *Mitos y héroes*, a través de las cuales los estudiantes enriquecen su vocabulario y expresión y, además, profundizan en su pensamiento crítico al tener que pronunciarse sobre diversas cuestiones para expresar sus distintas opiniones.

Claro está que las técnicas y estructuras gramaticales del nuevo idioma se han enseñado previamente en los cursos precedentes a esta segunda etapa de la educación, por lo que en esta etapa adquieren un mayor dominio del idioma gracias a la oralidad y transcripción, se entra mucho más en contacto con el idioma, se acostumbran a escucharlo y se trabaja insistentemente la pronunciación. Es importante, ya que el estudiante adquiere seguridad en sí mismo y no da importancia al sentido

¹² PENDAX, Michèle. « *Les activités d'apprentissage en classe de langue* ». Paris, Hachette: 1998

del ridículo, que tanto hace callar a muchos estudiantes por vergüenza a expresarse en otros idiomas so pena de cometer errores o de tener la impresión de parecer ridículos al oírse hablar en otro idioma.

Así pues, se podría decir que en Francia se rigen más bien por la metodología no-convencional privilegiando la oralidad y las metodologías activa y audiovisual, según he podido comprobar desde la propia experiencia.

2.2. Metodología en España

En España, por su parte y como he podido observar, al tener un idioma sencillo de pronunciar dada su coincidencia con la escritura de éste, no privilegian tanto la pronunciación en el momento de enseñar otras lenguas extranjeras. Si bien antes gozaban de una metodología puramente tradicional en la que primaba aprender la gramática normativa hasta que ésta quedase inserta en el corpus lingüístico, ahora están tratando de mirar más hacia la metodología de la interacción, de la oralidad. Cabe decir que sigue constituyendo un problema en las aulas, dado que acostumbrados a la memorización, se les ha cambiado el método teniendo que despertar su aparato fonador, entre otros, y enfrentándose a cómo escucharse hablar en otro idioma distinto al suyo propio.

En este caso, cuentan con manuales (anexo 4→ manuales actuales de este centro) muy bien estructurados, de tal manera que se les aplica en cierto modo una “rutina de aprendizaje” para suplir de cierta manera esa metodología de la memorización. Cada manual tiene su “firma” específica tal como un apartado de cultura o civilización, así como diversas maneras de evaluar el nivel que estén adquiriendo. En la ESO se abarca desde el A2 hasta el B1 como objetivo. El A1 lo adquieren generalmente en los últimos cursos de la Educación Primaria en los que ya figura el francés como segunda lengua extranjera entre las opciones de las asignaturas a escoger.

Los apartados constantes de estos manuales son los siguientes: objetivos comunicativos, gramática, conjugación, vocabulario y fonética. Si estas secciones no pueden faltar, se debe a que ya se ha establecido una estructura fija común en los manuales para orientar al alumno de manera repetida, para mantener en cierta medida ese carácter tradicional en la enseñanza. Luego, como mencionado anteriormente, figura un apartado de cultura o civilización y las distintas evaluaciones.

A pesar de haber incluido el apartado de cultura y de los objetivos comunicativos, sigue manteniéndose en cierto modo la costumbre de centrarse en la gramática y el léxico (contando con los números). Y así llegamos a la especificidad del español: su gramática, por lo que en España se insiste más en la gramática a la hora de aprender un idioma. Es por ello que de entre todas las rúbricas

de sus manuales, la más extensa es la dedicada a la gramática y conjugación. Lo cual no es negativo, al contrario, es una manera de aprender diferente, ya que la sintaxis y estructura de pensamiento que van asociadas a un idioma es importante aprenderlas para poder proceder más adelante a expresarse correctamente y entender en profundidad el nuevo idioma impregnándose de todo su sentido.

En cada unidad se trata una noción distinta para entablar contextos en el apartado de comunicación y variar el léxico en el apartado de vocabulario. Así, una unidad puede centrarse en la familia, otra en los transportes, deportes, política, los animales, los viajes, etc. (anexo 4).

En las aulas españolas, se sigue la estructura de estos manuales, se empieza con una clase oral trabajando oraciones sencillas proporcionadas a partir del tema de la unidad y sus objetivos comunicativos tales como ir a la panadería y comprar dos barras de pan y una napolitana, siguen con un diálogo que les permita trabajar la comprensión oral y lectora, llegan a la gramática ocupando dos o tres sesiones practicando lo mismo con diversos ejercicios de tal manera que se adquiere cierta costumbre matemática, proceden al apartado de cultura y finalmente se enfrentan a la labor de redactar y expresarse oralmente para desembocar en la evaluación de su nivel curricular en cuestión.

Lo interesante aquí será también ese apartado de cultura y civilización, dado que será donde se compruebe si se nutren los estereotipos y tópicos que pueda tener el alumno de Francia o si, por el contrario, se disipan dejando una imagen más clara y verídica del país. No hay que olvidar que el tema es la imagen de Francia en España en la ESO a partir de la metodología a la que están sometidos los alumnos. De ahí que la labor del docente sea vital a la hora de escoger el manual para dar sus clases, así como la metodología a la que decida acogerse.

2.3. Comparación de ambas

Una vez recorridas ambas metodologías, queda patente que cada cual tiene sus pros y sus contras. En efecto, es importante tanto el dominio oral y variedad del léxico y expresión de distintas ideas (referencia a Francia) como el control de la gramática y sus conjugaciones (referencia a España). Sin embargo, hay que saber llegar a un justo equilibrio para que aprendan bien y a la vez estén motivados y no se aburran.

Es cierto que la metodología activa siempre será muy bien acogida por el alumno, en cambio, si no goza de unas bases gramaticales, también se verá limitado en su expresión. La motivación del alumno es vital en esta tarea, puesto que eso incrementará su esfuerzo, ganas e interés por mejorar en su aprendizaje.

La metodología en Francia es muy acertada, mientras que en España tal vez deje qué desear, en el sentido de que parezca incompleta por privilegiar unas cosas y dejar más de lado otras, como la fonética por ejemplo. El hecho de no detenerse más en la fonética puede incluso crear complejo al alumno a la hora de expresarse oralmente, dado que incluso leyendo no se le entenderá prácticamente nada, puesto que si no pronuncia bien cabe la posibilidad de que haya que hacer un sobreesfuerzo para comprender lo que está leyendo y, de esa manera, crece la vergüenza que puedan desarrollar a la hora de expresarse oralmente en otro idioma. Si no se tiene costumbre de trabajar el aspecto fonético, en las pocas ocasiones en las que se expresen de forma oral, cuando surjan numerosos errores podrían abrumarse, pasar vergüenza y desarrollar cierto rechazo hacia la expresión oral e incluso hacia el idioma en sí.

De ahí que sea importante llegar a esa expresividad clara y lograr hacerse entender sin muchos rodeos. El hecho de verse tal vez achicados por la compleja pronunciación puede dar lugar a que se empiece a crear en sus mentes una imagen de Francia o de sus autóctonos que no es del todo cierta.

Básicamente, ambas metodologías se complementarían y encontrar el justo equilibrio haría el aprendizaje más atractivo y ameno. Aunque, bien es cierto que en España habría que seguir insistiendo en la fonética, con tacto para tampoco abrumar al alumnado.

Además, cabría añadir el boom que han tenido las nuevas tecnologías a la hora de impartir clases, dado que ahora todas las clases están equipadas con ordenador y proyector e incluso el profesor dispone de un manual interactivo para proyectar las clases y así captar más la atención del alumno. Hay que reconocer que nos encontramos frente a la generación de la tecnología.

Se trata, claro está, del caso de este centro, hubo momentos incluso en que si la profesora aún no había puesto el proyector o que hubiera decidido no ponerlo en esa sesión, algún alumno le preguntaba extrañado que si no lo ponía. Como he apuntado antes, en este centro cuentan con pantalla digital táctil, ordenador y proyector en todas sus aulas, así como con manuales interactivos.

En este periodo de prácticas, aproveché para pasar un cuestionario a los alumnos de cada curso de la ESO (previo permiso) y en él, no solo traté preguntas con referencia a la imagen de Francia, sino también con respecto a la metodología y a la motivación. Fue pertinente porque lo hice una vez finalizada la semana de observación (en la que comprobaba la metodología a la que estaban sujetos) y al finalizar las clases que impartí yo, en las que, como es evidente, apliqué una metodología más dinámica y “a la francesa”. Tal pertinencia viene de la comprobación por ellos mismos (aun siendo ésta inconsciente tal vez) de los diferentes efectos sobre ellos de una metodología y otra. Asimismo, les pedía que expresaran cuál sería su metodología ideal (la que ellos consideran que sería mejor

para el mayor disfrute del aprendizaje, a quién mejor que a ellos mismos para preguntarles cómo les gustaría aprender, cómo se les haría más ameno, de qué manera disfrutarían más las clases) y, como era de esperar, la mayoría de las respuestas albergaban la utilización de las nuevas tecnologías, una metodología auditiva y visual.

A partir de los resultados de dicho cuestionario (anexo 5 gráfico estadístico ajustado a la generalidad de las respuestas) y de las observaciones que yo he podido constatar, procederé a abordar los diferentes efectos sobre el alumno de las distintas metodologías recibidas, así como el incremento o disminución de su motivación.

3. Efectos sobre el alumno

Permitiéndome reiterarme, para lograr un resultado efectivo en esta investigación a partir de estas prácticas docentes, mis clases adoptaron más bien una metodología “a la francesa” (privilegiando la expresión y comprensión oral y saliendo del esquema del libro), para así poder observar los diferentes efectos sobre el alumno de una metodología y otra y, a su vez, remarcar la imagen que tenían, que han ido adoptando y que tienen a día de hoy de Francia.

Por otro lado, como bien he apuntado antes, al finalizar cada semana de clases impartidas por mí con cada curso, pasaba (previo permiso) un cuestionario a los alumnos para plasmar sus reacciones frente a las distintas metodologías y, del mismo modo, la imagen que se les ha creado de Francia. Tal cuestionario es el siguiente:

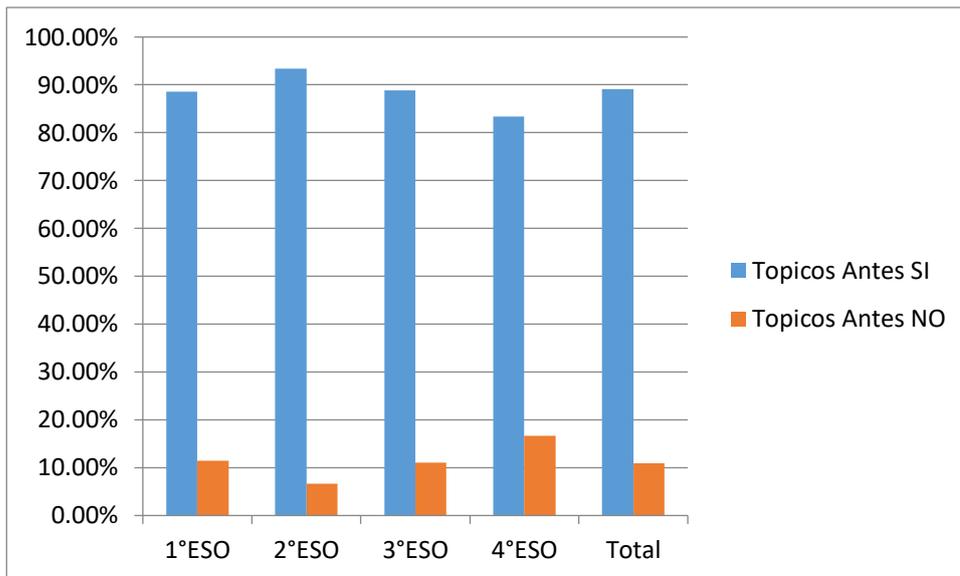
1. ¿Cuál fue el motivo o la razón que te llevó a escoger el francés como segunda lengua?
2. ¿Qué expectativas o ideas tenías de este idioma? ¿Cómo te lo imaginabas?
3. ¿Cuál fue tu primera impresión tras la primera toma de contacto?
4. ¿Qué imagen tenías de Francia antes de recibir las clases de francés? (tópicos, geografía, cultura, sociedad, arte...)
5. ¿Qué imagen has ido adoptando de este país?
6. ¿Sigues teniendo estereotipos o tópicos en mente? ¿Cuáles?
7. ¿Cuál es tu motivación a la hora de aprender francés?
8. ¿En qué medida influye en tu motivación la metodología de las clases?
9. ¿Cuál sería tu metodología ideal?
10. Después de todo este tiempo y lo recibido, ¿qué imagen te llevas de Francia?
11. En cuanto a la cultura y costumbres, ¿qué opinas?
12. ¿Te gustaría tener un dominio exquisito de este idioma?
13. ¿Te resulta difícil la pronunciación? ¿Qué es lo que más te cuesta de ésta?
14. Si tuvieras que definir el francés en una o pocas palabras, ¿cuáles serían? ¿Y Francia?

Como es lógico desde mi punto de vista, la selección de estas preguntas, su elaboración, tiene un evidente trasfondo, unos objetivos concretos. Con la primera pregunta, pretendo conocer si ya existía un interés por el idioma o, si por el contrario les resultaba indiferente, dado que eso determina sus primeras intenciones. La segunda pregunta está destinada a descubrir las previas ideas que tuvieran antes de la primera toma de contacto, son importantes puesto que condicionan la manera de receptar las clases. La tercera sigue la misma línea, ya que la primera impresión siempre influye. En cuanto a la cuarta, ayuda a saber de qué manera orientar las clases, tener constancia de la imagen preconcebida es necesario para tratar de disipar posibles estereotipos que tal vez entorpezcan su aprendizaje, un médico no puede recetar nada si desconoce los síntomas de su paciente. Por otro lado, la quinta pretende plasmar si se han ido alimentando o no los tópicos. En cuanto a la pregunta número seis, es pertinente tener en cuenta los estereotipos o tópicos que aún tengan en mente para saber dónde hay que insistir más o simplemente tener constancia de ello puesto que puede tener cierta repercusión en las clases. Tomando otro sesgo, en la pregunta siete se aborda la motivación, es importante tener conocimiento de la motivación que ya posean para fomentarla, todo sea por y para el alumno. La ocho es primordial puesto que permite considerar cambios. A su vez, la siguiente es vital para guiarse a la hora de escoger la metodología más adecuada. Llegando a la diez, es notable para observar el resultado de las clases que han recibido hasta ahora. La once, por su parte, alberga la pertinencia de saber la opinión que tengan sobre la cultura y costumbres de Francia, visto que plasma la correspondiente imagen. Llegando a aspectos más técnicos como la fonética o la gramática, la pregunta número doce pretende profundizar en la enseñanza del idioma, ahondar en el interés personal que tenga cada uno. La trece se presenta más precisa, preguntando directamente sobre la pronunciación para ayudarles en puntos concretos, tratarla con ardid. Por último, la catorce manifiesta la primera imagen que se les venga a la cabeza después de todo, su idea global, y a partir de ahí, se puede trabajar también con ello.

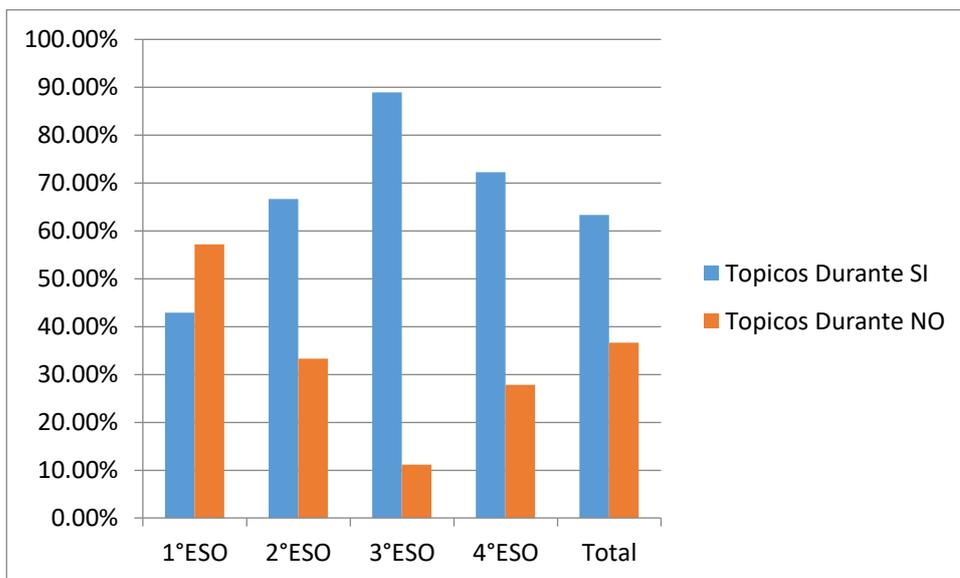
He de decir que obtuve respuestas que me sorprendieron, tanto de alumnos de 1ºESO como de segundo, tercero o cuarto del mismo ciclo. A lo largo de esta tercera parte, me apoyaré sobre dichas respuestas.

	EDAD	Tópicos antes	Tópicos durante	Tópicos ahora	Metodología activa	Metodología tradicional	Metodología TIC
1ºESO (35 alumnos)	12-13 años	SÍ	NO	SÍ	SÍ	NO	SÍ
2ºESO (30 alumnos)	13-14 años	SÍ	NO	NO	SÍ	NO	SÍ
3ºESO (18 alumnos)	14-15 años	SÍ	NO	NO	SÍ	SÍ	SÍ
4ºESO (18 alumnos)	15-16 años	SÍ	NO	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ

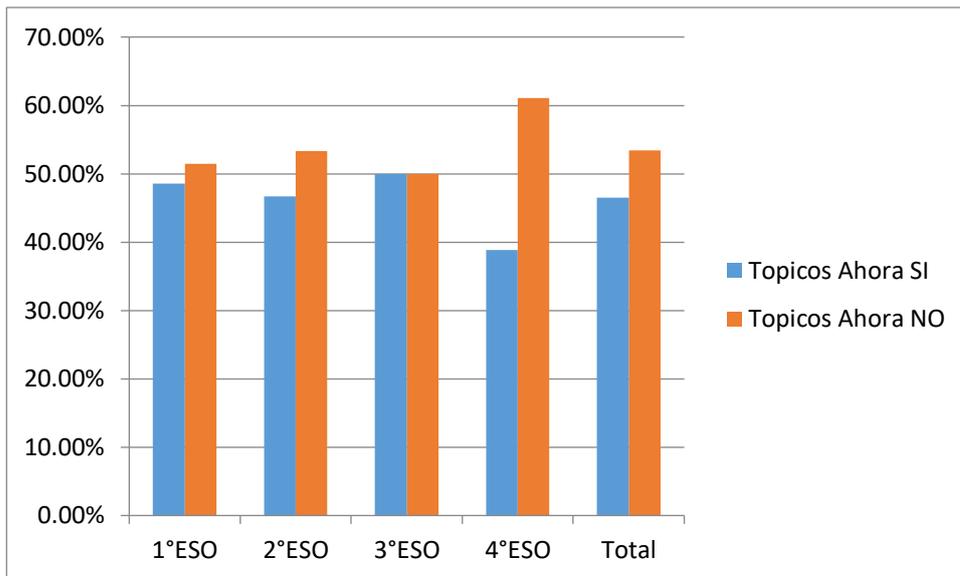
Sobre un total de 101 encuestados, todos tuvieron sus tópicos antes de empezar a cursar clases de francés. Asimismo, la totalidad apunta a emplear una metodología a base de las TIC y a fomentar una metodología activa. Por otro lado, durante los años que han recibido clases de francés, al parecer no han tenido estereotipos de Francia o, en su defecto, no han sido promovidos. Sin embargo, poco más de la mitad de estos alumnos (unos 53) sigue teniendo algún que otro estereotipo y, curiosamente, este número de alumnos coinciden con el primer y último curso de este ciclo, lo cual es un tanto paradójico. No obstante, a casi la mitad de estos alumnos (un total de 48, situados en pleno epicentro de esta etapa secundaria de educación) no les queda prácticamente ningún estereotipo a día de hoy. En cuanto a la metodología tradicional, como era de esperar, la gran mayoría (coincidiendo con los dos primeros años de este ciclo) manifiesta no estar a favor de llevarla a cabo; de hecho, algunos de ellos alegaban que habría que seguir con la metodología que se impartía en Educación Primaria, es decir, la metodología del juego. Por otra parte, los alumnos de los dos últimos cursos de este ciclo de Secundaria, defienden que habría que seguir manteniendo en parte la metodología tradicional, lo cual no es de extrañar si se tiene en cuenta que han estado más tiempo sometidos a ese tipo de metodología y, por tanto, están acostumbrados y sacarlos de ese esquema tal vez sería contraproducente. A continuación, los gráficos estadísticos con sus porcentajes:



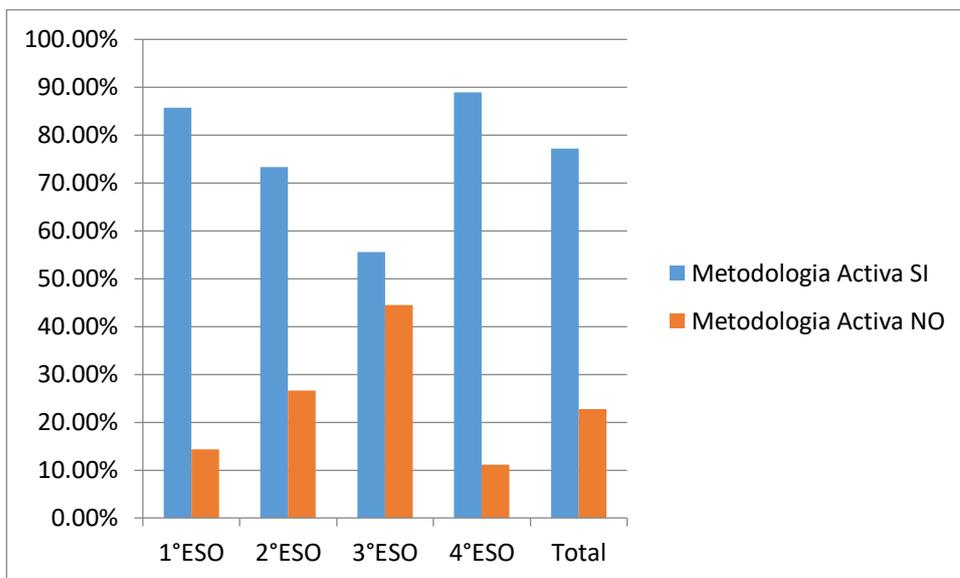
Queda patente aquí que, en efecto, prácticamente la totalidad de estos alumnos tuvo sus tópicos, en lo que a Francia respecta, antes de empezar a cursar clases de francés. Se muestran aquí los resultados de cada curso impartido y, en último lugar, la totalidad de los 101 alumnos encuestados.



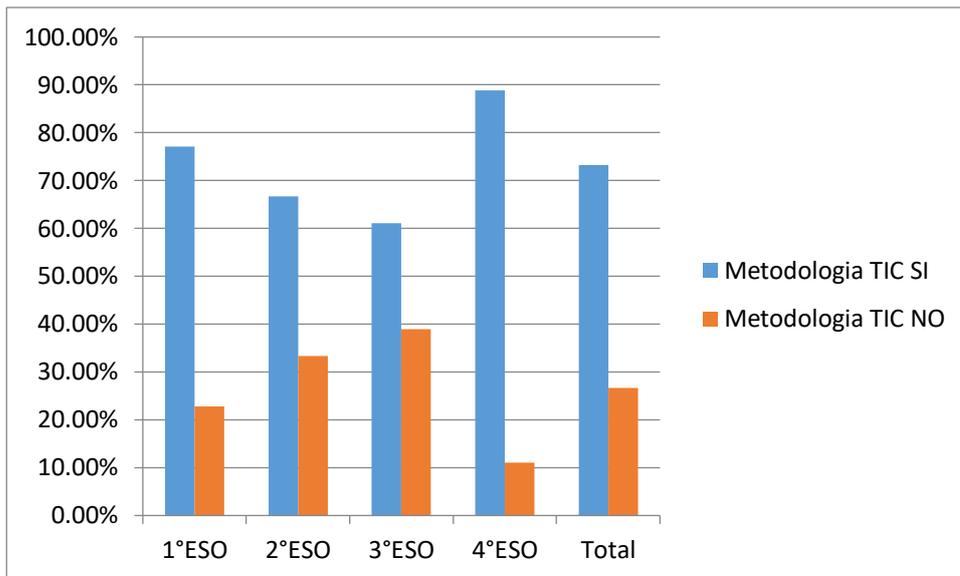
Como en el gráfico anterior, aquí se muestran esta vez los porcentajes de los que tuvieron o no sus tópicos a lo largo del camino y, nuevamente, predominan los que sí. Cabe recalcar que son los de primer curso de este ciclo los que no los mantuvieron en su mayoría, dado que dan de lleno con la realidad del país al cursar francés en la ESO. No obstante, siguen teniendo sus estereotipos a lo largo del ciclo de la ESO, como bien se puede comprobar en el gráfico.



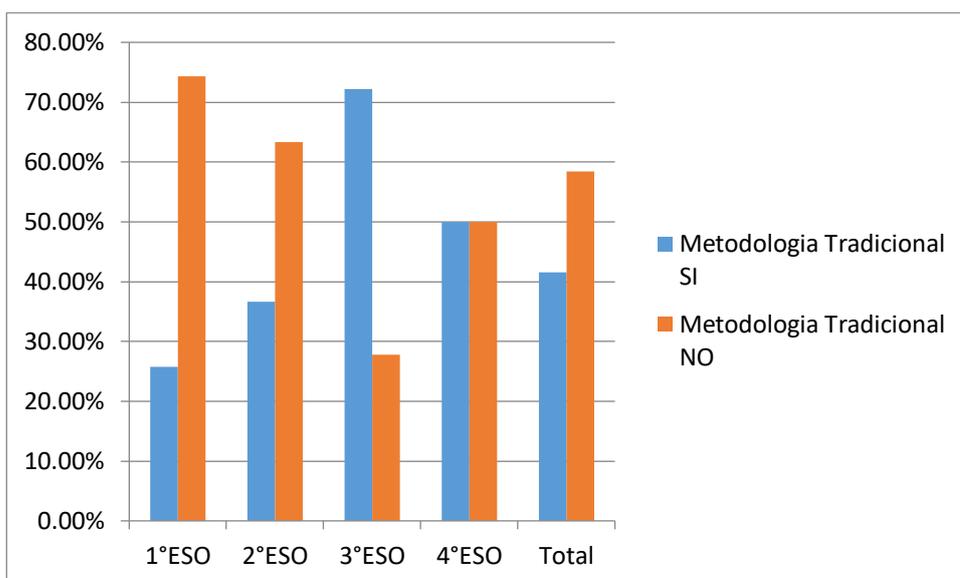
Es evidente que, como bien queda reflejado, siguen teniendo a día de hoy sus estereotipos de Francia, aunque bien cabe remarcar que se trata de una cuestión equilibrada, puesto que se observa claramente que aun predominando el “NO” en la estadística, el “SÍ” sigue permaneciendo considerablemente presente.



En este gráfico se plasman los resultados en cuanto a la metodología activa, en el cual se demuestra que, en su mayoría, los alumnos reclaman esta metodología activa en las clases.



De igual modo, se evidencia aquí la necesidad de las nuevas tecnologías en esta generación, ya que son los más numerosos los que piden esta metodología a partir de las Tecnologías de la Información y la Comunicación.



Por último, llega el caso de la metodología tradicional, la cual ni se repele del todo ni se exige tampoco, simplemente en los cursos de mayor edad, no pueden despegarse de ella visto que les ha acompañado a lo largo de todos sus años de aprendizaje. Sin embargo, en el caso de los primeros cursos de este ciclo, más bien la rechazan porque necesitan más dinamismo.

3.1. Posible aversión

Para abordar este punto, empezaré por detallar el procedimiento de una clase normal de francés en dicho centro escolar.

Primeramente, teniendo en cuenta que se trata de un colegio católico, cada clase empieza con un Padre Nuestro en francés; seguidamente, se pasa lista; luego, si hay deberes los corrigen y después proceden con la unidad. La profesora presenta la unidad nueva, explica los puntos clave que se abordarán, pone ejemplos, procede a mandar ejercicios para practicar lo aprendido y, finalmente, corrigen. En general, se da una buena interacción entre el profesor y el alumno, aunque tal vez se precisaría más dinamismo.

En cuanto a la unidad del libro, empieza con una comprensión oral y lectora, seguida del extenso apartado de gramática, luego la pequeña parte de civilización y, por último, un taller para poner en práctica lo aprendido. Lo que más les cuesta es la gramática, dependiendo de los gustos de cada uno, quien es más matemático lo aprecia mucho más y llega incluso a disfrutar las clases dedicadas a la gramática, puesto que desprenden cierto carácter metódico, repetitivo, como si realizaran operaciones concretas, se trata de seguir un patrón y consumarlo en la práctica.

Si me he permitido encajar esta descripción en esta parte del trabajo, se debe a la observación de la aversión que provoca esta metodología en los alumnos. Apoyándome en el cuestionario, he podido constatar lo siguiente:

En 1ºESO la aversión que les surge se debe generalmente a la dificultad del idioma, la pronunciación de éste y su confusión con la fonética inglesa, el aburrimiento y la metodología actual (ambas últimas bastante recaladas entre la mayoría). Hay que tener en cuenta que acaban de cambiar de ciclo y de entrar más en profundidad con este nuevo idioma para ellos, por lo que notan más esa dificultad, tienen más lagunas debido al inglés que han estado cursando desde mucho antes y, además, están pasando por ese cambio de método, cambian de la metodología del juego a la tradicional, lo cual constituye un contraste considerable.

En 2ºESO vuelven a aparecer la exquisitez de la pronunciación, la dificultad y el aburrimiento. Además añaden la cerrazón de los franceses, la gramática y el hecho de que los padres les hayan obligado a escoger la asignatura. En este caso, bien pueden estar arrastrando la aversión del precedente curso y acrecentándola, puesto que ya saben lo que es la gramática (de la cual se quejan bastante) y, una vez más, sus padres les instan a seguir con la asignatura, ya que han empezado el nuevo idioma y además les será provechoso en un futuro. Cabe decir que se encuentran en una edad

en la que entran bastante en conflicto con los padres, se están empezando a conocer a sí mismos y todo lo que tenga que ver con imposiciones de los padres, les podrá generar aversión.

En cuanto a 3ºESO, destacan la aparente personalidad de los franceses (que no parece ser de su agrado), de nuevo la pronunciación difícil y la dificultad del idioma en sí, la obligación de los padres y vuelven a insistir en la metodología, que la tradicional los desmotiva. Tenemos nuevamente aquí el tema de los padres y de la dificultad en sí que alberga el idioma. Cabe notar, a su vez, el matiz de la personalidad que mencionan de los franceses, dado que se trata de la imagen que han estado recibiendo y que, por lo pronto, no está siendo de su agrado.

Finalmente, en 4ºESO, solo mencionan la dificultad y el aburrimiento y, de nuevo, la metodología. En este último curso queda patente el resultado de todo un ciclo, se aburren, necesitan más vida en las clases, más dinamismo y solventar el tema de la dificultad del idioma que, a estas alturas, no debería persistir tanto.

Queda patente, pues, que la principal causa de la aversión que pueda desarrollar el alumno es la metodología, ya que, bien sea la imagen de los franceses que parecen tener o la dificultad exacerbada sobre la que insisten, ambas se deben a la metodología, ya que esa imagen la han ido adoptando en las clases y una metodología tan rígida aumenta la impresión de dificultad del aprendizaje del idioma, eso sin mencionar que apenas se dedica tiempo a la pronunciación, cosa que, más adelante, veremos que exigen los propios alumnos.

Tomando otro sesgo, la imagen preconcebida que tuvieran de Francia y la que han ido adoptando, podrían influir también en el desarrollo de la aversión. En el mismo cuestionario se desprendían imágenes tales como: “*muchas guerras, atentados, alerta roja en terrorismo, gente estúpida, fría, seria, amargada, pija y poco hospitalaria*”, la calificaban de país inseguro, de acostumbrar a menospreciar a otros países como España... Todo esto figuraba más bien en la imagen que han ido adoptando, aunque en parte también se insertaba en la imagen preconcebida, y la mayoría de estas respuestas se concentraban en los cursos de 3º y 4º. Es interesante notar que se trata de los alumnos más mayores de este ciclo, los que ya han absorbido mucho más y ya no tienen esa percepción inocente de la realidad, así pues la imagen preconcebida que se hayan constituido resultará más difícil de esclarecer.

Por otro lado, aunque no conste como aversión, cabría mencionar la imagen que tenían antes de empezar a cursar clases de francés, los tópicos que tenían, ya que pueden predisponer hasta el punto de fomentar o disminuir su motivación. Entre todos los cursos reinaba el tópico por excelencia del señor con la camiseta de rayas y pantalón negro, con su boina, su bigote y su baguette en la

mano; asimismo, París como única referencia geográfica; también el Louvre, la Torre Eiffel, el Arco de Triunfo, Notre-Dame de París, Disneyland y EuroDisney; por otra parte, mencionaban mucho una supuesta referencia de Francia como una caracola al bordearla físicamente; siguiendo, predominaba Francia como país moderno, el país de la moda, París como ciudad del amor, mucha cultura, su gastronomía, los cruasanes, la sociedad refinada y educada, el río Sena, mimos por las calles, país rico social y económicamente, su arquitectura, sus quesos, mucha historia, el clima gris con mucha lluvia y, cómo no, la selección de fútbol.

Así pues, veamos qué es lo que podría incrementar su motivación, ya sea con la metodología o bien a partir de lo que siguen pensando de Francia y la imagen que les ha quedado a día de hoy.

3.2. Motivación

Apoyándome nuevamente en el cuestionario, la imagen que han ido adoptando, en parte, y la que tienen ahora (en parte también), claramente influyen en su motivación, dado que el ir descubriendo un lugar y que sus puntos positivos sean más que los negativos, genera el interés del alumno, está en su momento más alto de ambición y emprendimiento y, por ello, la imagen que tengan y que se les cree influirá bastante.

Entre los 101 cuestionarios realizados, destacan que Francia sea un país muy bonito, extraordinario, centrado en el arte, con mucha cultura, fiestas y sitios merecedores de ser visitados, monumentos, la definen como apasionante, curiosa y divertida, interesante, con gran diversidad cultural, una arquitectura preciosa, costumbres y estilos diversos, abundante historia, hay quien la califica de “cuna de la cultura Occidental”, seno de festivales internacionales importantes, una distinta manera de vivir, resulta ser más grande de lo que pensaban y dotada de una gastronomía destacable y característica, asimismo remarcan sus tradiciones. Todo esto incentiva su motivación por aprender el idioma, entre otras cosas, para ir allí y poder disfrutar del lugar y comunicarse con los autóctonos sin problema.

Ahora bien, en lo que a la motivación respecta, se destacan otras muchas cosas de las respuestas al cuestionario, razones, también, que motivaron a estos alumnos a emprender la asignatura.

Entre los alumnos de 1ºESO (los más numerosos, treinta y cinco) destaca: el parecido con el español, lo bonito de Francia y su riqueza cultural, poder hablar francés (que constituye otro idioma) y así hablar con los franceses, pensar que era fácil también lanzó a unos cuantos a esta aventura, saber y aprender más idiomas, ir a Francia...

En cuanto a 2ºESO, no derivan mucho del curso anterior: aprender cultura y costumbres, considerarlo un país interesante y bonito, poder comunicarse en otro idioma, su parecido con el español, aprender un nuevo idioma, sacar buena nota también era objeto de motivación, ser bilingües y el gusto por los idiomas. Por otra parte, también aluden al profesor/a como influyente en la motivación de los alumnos.

Los de 3ºESO siguen en la misma línea aunque con sus innovaciones: aprender y entender más idiomas, que sea un país bonito, el parecido con el español, poder hablar con los franceses, tomar como graciosa su pronunciación y considerarlo como un idioma útil.

Finalmente, en 4ºESO resaltan: el gusto por los idiomas, tener otro idioma más, el color que les transmite el país, aprender más cultura, sacar adelante la asignatura fomenta su motivación en ésta, tener más cultura personal, poder viajar a Francia y comunicarse con los franceses y, nuevamente, el profesor/a.

Durante este periodo de prácticas, como bien apunté anteriormente, impartí una serie de clases a cada curso. Para ahondar más en la investigación, opté por llevar a cabo una metodología más dinámica que la que vi que seguían y, además, un poco más “a la francesa” privilegiando la interacción, la oralidad, el léxico, enseñar cultura y expresión al mismo tiempo y con actividades que los animen, ya que ellos se convierten en los protagonistas de éstas.

En 1ºESO, la primera clase (anexo 6) consistió en presentarles la capital del chocolate en Francia: Bayona. Ahí les di a conocer las Fiestas del Chocolate en mayo y el famoso Taller del Chocolate a partir de un vídeo (<https://youtu.be/PH2RDoYVggY>). Antes de proceder al vídeo, evidentemente les hice yo una introducción interactiva y les expliqué en qué consistiría la clase. Por otro lado, les preparé una actividad con preguntas sencillas de comprensión oral que corregimos muy animosamente al final de clase. El vídeo lo puse dos veces, una primera vez para escuchar y si acaso contestar ya alguna pregunta y una segunda para completar.

En la segunda clase, me centré en el funcionamiento de un taller de chocolate artesanal. Les puse otro vídeo en el que se detallaban las fases de fabricación del chocolate (<https://www.youtube.com/watch?v=s2SuMCo-XNM>), dos veces también. Luego, corregimos las preguntas (anexo 7) y resolví las dudas de vocabulario y curiosidades que tuvieran. Seguidamente, procedí a la producción escrita, tenían que escribir una postal como si hubieran estado en las Fiestas del Chocolate y hubieran visitado el Taller del Chocolate. En ella me contaban con quiénes fueron, qué tiempo hacía, qué hicieron, cómo se lo pasaron...

Se dio una interacción bastante buena, los vi receptivos y más animados que en las clases

tradicionales que estaban llevando, salieron del esquema de clases monótono, cada clase venía con algo nuevo y les motivaba, visto que no tenían en mente la estructura típica y no nos servimos del libro. Y es que a veces conviene dejar un poco de lado el libro e ir innovando, que el alumno no se anticipe y esté listo para abordar la siguiente aventura que le espere con cada clase. La tercera y última clase tuve que emplearla en pasarles el cuestionario.

Pasemos a 2ºESO. Esta vez, me centré en las Fiestas de Bayona, aproveché que no tenían más idea que de París y Niza y decidí ambientar las clases de estos dos primeros cursos (los más numerosos) en darles a conocer esa pequeña región tan viva de Francia, el BAB (Biarritz, Anglet, Bayonne). Quedaron sorprendidos con la cultura que desprendía, no se lo esperaban. Prosigo. En la primera clase, les hice una presentación de las Fiestas de Bayona haciéndoles participar. Claramente, fue una clase visual, me serví del proyector para mostrarles el PowerPoint que les había preparado (anexo 11). Se les veía radiantes.

La segunda clase consistió en trabajar en grupos, cada grupo tenía que inventar una actividad nueva para innovar en las Fiestas de Bayona. Les di unas pautas a seguir para la realización de la actividad. Así pues, cada grupo tenía un secretario encargado de escribir el desarrollo de la actividad. Cada grupo se inventó un nombre para la entidad y finalmente, otro miembro del grupo exponía en qué consistía su actividad, la presentaba. Todo en francés, claro está. Las presentaciones escritas me las llevé para corregirlas. Al igual que en 1ºESO, en la última clase tuve que pasarles el cuestionario también.

En 3ºESO y 4ºESO, procedí de la misma manera, solo que cambiando el contenido. En la primera clase, les presenté el Festival de Cannes con todas sus características y normas (previamente les pedí que me dijeran lo que supieran acerca del cine francés o de dicho festival). Por otra parte, escogí seis películas francesas de distintos géneros, con el objetivo de que supieran que el cine francés alberga todos los géneros cinematográficos (comedia, terror, romance, acción, drama, fantasía) sin restringirse solo a uno, y les preparé las correspondientes fichas (anexo 8) con la portada, sinopsis, año de estreno, actores, directores, género de la película, presupuesto... La finalidad también era sensibilizarlos con los distintos géneros de películas, para que no se instalen solo en los típicos y puedan expandir su cultura y abrir su mente. Seguidamente, les expliqué la actividad a realizar, a saber: lo primero hacer cuatro grupos, cada grupo constituiría un jurado del Festival, tenían que anotar los criterios de selección y calificación de las películas, dado que yo iba a ponerles el tráiler de cada película y en función de eso y de las fichas sinopsis, cada grupo tenía que elegir como jurado de Cannes cuál habría de llevarse la Palma de Oro. Una vez vistos todos los tráiler, les dejé tiempo para que debatieran en grupo cuál sería la galardonada. Finalmente, un

secretario lo exponía oralmente en francés. Lo productivo aquí fue que aprendieron vocabulario específico cinematográfico, nuevas expresiones, más cultura sobre el país, su cine y, además, se lo pasaron bien, interactuaron entre ellos y conmigo y la clase se les hizo más amena.

La segunda clase la dediqué a la cultura musical. Escogí dos canciones de distinto género y de cantantes de diferentes zonas de Francia, precisamente para mostrarles los distintos acentos que hay en Francia, los diversos géneros musicales que se escuchan allí, así como canciones también comprometidas para profundizar en la realidad social de Francia (anexo 9→ canciones 3ºESO, anexo 10→ canciones 4ºESO, seleccioné canciones diferentes en cada curso para variar y también en función de la dificultad de comprensión oral que éstas podían ejercer). El objetivo no iba a ser solo el de obtener más vocabulario, más cultura musical francesa y descubrir más expresiones curiosas, sino saber más sobre el país a través de las letras de dichas canciones y, evidentemente, aprender a reconocer distintos acentos en Francia, al igual que hay diversidad de acentos en España. La clase consistía en presentarles a ambos cantantes, detallarles el desarrollo de la actividad y realizarla. La actividad era la siguiente: primero, escuchar la canción atentos a la imagen, la letra y el acento; luego, les daba la hoja con la letra y la ponía de nuevo para que esta vez intentasen seguir la canción en la hoja a la vez que escuchaban y así entender con mayor claridad; por último, traducir juntos la canción. Esta actividad ocupó dos sesiones, dado que eran dos canciones.

Pude darme cuenta de lo animados que estaban con cada clase de este tipo. En efecto, las distintas metodologías influyen considerablemente en su motivación y, como es normal, también en la imagen que vayan adoptando del país, dado que mostrándoles la propia cultura del país y no centrándose solo en un libro lleno de tópicos, obtendrán una imagen más fiel a la verdadera. Con lo cual, me permití incluir en la encuesta cuál sería su metodología ideal y quedé sorprendida con algunas propuestas, visto que más de la mitad (alrededor de 65 alumnos) pedían la metodología del juego y, además, profundizar en la pronunciación, detenerse más en el perfeccionamiento de ésta.

Entre los de 1ºESO, proponen lo siguiente: profesores con más vida, aprender mediante juegos, atender dudas, trabajos en grupo, canciones para explicar cosas, dedicar más clases a que ellos puedan expresarse oralmente en el idioma en cuestión, ejercicios interactivos, dibujar la parte “más chula” de Francia y hablar sobre ello descubriéndola (en francés), ver más vídeos instructivos en francés, poner menos exámenes o ninguno (lo cual sería discutible ciertamente), ver películas y cortos, clases más dinámicas utilizando los nuevos materiales, más juegos y menos ejercicios escritos, juegos en francés, más interacción y alguna clase al aire libre.

Es evidente que buscan una metodología más lúdica, con más color en el sentido metafórico

de la expresión, buscan divertirse aprendiendo, tener entusiasmo por la asignatura en lugar de pensar en el aburrimiento que les causa.

En 2ºESO no se alejan mucho de los mismos propósitos: más conversación que escritura; trabajar más con las pronunciaciones (cosa que pude observar, apenas se hace); juegos; programar viajes a Francia; ver vídeos; más actividades orales para poder comunicar con los compañeros en francés, más interacción; abordar más léxico, formulación de frases y ejercicios también; menos exámenes o ninguno; explicar la materia, resolver dudas y un par de ejercicios y, enseguida, pasar a la conversación.

En cambio, en 3ºESO no quedan lejos de las anteriores, pero sí incluyen la tradicional y combinaciones: estudiar un poco antes de abordar la clase repasando el temario anterior, más interacción, hablar solo francés, aprender mucho vocabulario, dar poco a poco la lección y terminar con un pequeño repaso, enseñar más cultura, viajar a Francia, hablar más francés en clase, explicar en francés y traducir para quedarse con las equivalencias, adoptar una metodología más visual y auditiva con vídeos y canciones, una combinación de todo (tanto tradicional como dinámica y más interactiva).

En 4ºESO siguen la misma línea: más interacción y menos ejercicios, vídeos, juegos, canciones, combinación de la tradicional con el dinamismo, recursos audiovisuales, aprender cosas curiosas, leer una página y tras trabajarla poner un vídeo en relación, y había quienes hacían alusión a mis clases para describir cuál sería su metodología ideal.

Con esto se puede constatar que necesitan más vida, más dinamismo en las clases para incentivar su motivación y, a su vez, mejorar su aprendizaje, dado que con el método tradicional conforme terminan la clase resetean y ya no se acuerdan de un día para otro, no hay matices que hagan que retengan lo aprendido. No obstante, sobre todo los más grandes que llevan más tiempo sometidos al método tradicional, necesitan que siga permaneciendo esa parte tradicional, precisan de esa combinación, se han acostumbrado y separarlos por completo de ese esquema podría desbarajustar el sistema de aprendizaje en el que se han instalado. En efecto, no se puede eliminar la metodología tradicional, puesto que hay que explicar las bases y que se les inserten en el cerebro para después poder afrontar esas clases interactivas. Pero es cierto que persiste el dilema sobre privilegiar o no el método del juego y dinamismo, por el cual aprenden realmente mucho y que, por desgracia, no se fomenta lo suficiente. Convendría encontrar el justo equilibrio entre ambas partes (metodología tradicional y método del juego) para dar lugar a un aprendizaje más enriquecedor y atractivo.

Así las cosas, llegamos al interés por el idioma que pueda desarrollar el alumno y, al mismo tiempo, desembocar en la imagen que les queda después de todo.

3.3. Interés por el idioma

Volviendo al cuestionario, se denotan distintos intereses ya sea por el idioma o por la asignatura en sí.

En 1ºESO, el interés viene de no querer suspender la asignatura; en otros, de tener familia en Francia o que sus padres ya conozcan el idioma y quieran poder sorprenderles comunicándose con ellos en francés; pero también les interesa para simplemente poder manejarse con el idioma, poder ir a Francia y al extranjero.

En 2ºESO parecen un tanto más prácticos, buscan aprender más cultura y costumbres, ser bilingües, tener más opciones en la vida, visto que a día de hoy cuantos más idiomas domine uno, mejor.

En 3ºESO siguen la misma trayectoria: contar con otra lengua en un futuro, las salidas que ofrece y poder viajar al extranjero (a Francia y a países francófonos).

En 4ºESO, por su parte, tienen el interés de estudiar muchos idiomas, consideran beneficioso el dominio del francés y pretenden hablarlo y entenderlo en un futuro.

Así pues, el hecho de incluir más cultura e informaciones prácticas en las clases, fomentará su interés, así como actividades dinámicas y en las que se trabaje la pronunciación para así incentivar su motivación y su correspondiente interés, que se encuentren a gusto y animados con algo que les interesa.

En otro orden, conviene ahora sintetizar la imagen que se llevan de Francia estos alumnos después de las clases recibidas desde su infancia en Primaria. Cabe decir, que aún les siguen quedando tópicos que pareciera que fuesen inevitables. Esta imagen que tengan puede perfectamente influir de cierta manera en el incremento de su interés por el idioma.

Entre los alumnos de 1ºESO tienen mucha más variedad, hablan de un país centrado en el arte, con buena gastronomía, un país muy bonito y rico, extraordinario, les gusta su historia, sus monumentos, hacen alusión a un país con mucha cultura, gran variedad de fiestas, costumbres raras

y cultura más completa, tachan Francia de apasionante, divertida y curiosa, y siguen teniendo sus tópicos por excelencia de la ciudad del amor, la baguette y el cruasán, el queso y el chocolate.

Los de 2ºESO, sin embargo, aluden a sus costumbres y estilos diferentes, su gran diversidad cultural, sus monumentos, su cultura, arte y “*arquitectura preciosa*”, lo califican de lugar “*pijo y bonito*” y como tópico, los crepes.

En 3ºESO, por el contrario, tienen aún una imagen un tanto fea: “*gente estúpida, poco hospitalaria y enfadados todo el tiempo, acostumbran a menospreciar a otros países como España, serios...*” Aunque también tienen sus cosas buenas: “*cuna de la cultura Occidental*”, fiestas y festivales importantes, gente educada, parecido con España y como tópico, la baguette.

En 4ºESO, por su parte, tienen su mezcla: alerta roja en terrorismo, diversas culturas y religiones en el seno de un mismo país, buena cultura y lugares agradables, diversidad de tradiciones y, esta vez hay más tópicos, ciudad del amor, queso, baguettes, romanticismo...

Cierto es que, aunque van aprendiendo mucho con el tiempo y las clases y aderezando la imagen de Francia yendo hacia una imagen más fiel a la realidad del país, es complicado disipar ciertos estereotipos. Este matiz, sin embargo, no constituye un aspecto negativo, ya que muchos son los tópicos que forman y caracterizan a un país y que, como los mitos, tienen su parte de verdad.

Queda plasmado, pues, que la imagen que vaya a adoptar el alumno irá en un 80% en función de la metodología de las clases que reciba, dado que ahí será dónde descubra el nuevo país. Aparece entonces la labor del docente y su elección entre enseñar un idioma a través de tópicos o mediante ingenio e innovación, llegando a ofrecer una imagen lo más neutra y fiel posible del país en cuestión.

CONCLUSIÓN

Retomando el tema en cuestión que nos atañe, la imagen que los alumnos adoptan de Francia a partir de las distintas metodologías y las consecuencias a la hora de su motivación por aprender el francés en la ESO, cabe aún decir que, ciertamente, era preciso apuntar el contexto actual en España, dado que con las reformas de las leyes en educación, han cambiado ligeramente las maneras de evaluar y por ello, se han modificado también las distintas metodologías. Ahora se tienen unos objetivos más culturales y cívicos, así como una serie de estándares que el docente ha de evaluar como más conveniente le parezca. En este sentido, se vuelve más manejable la posibilidad de llevar a cabo las metodologías que piden a gritos los alumnos.

Bien es cierto que hay distintas metodologías para enseñar un idioma, en este caso el francés, en función de los países. Francia se rige más por una metodología interactiva y en donde prima la oralidad, cuidando muy rigurosamente la pronunciación. En cambio, en España se implanta más la metodología tradicional que tanto está empezando a frenar a los alumnos. Se trata de una generación nueva, que ha crecido o está creciendo en la era de las nuevas tecnologías, el intelecto les pide material audiovisual por doquier y los docentes se ven en la tarea de adaptar sus clases y métodos a los nuevos que se están implantando con las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC). Asimismo, deberían dedicar más tiempo a la fonética, se trata de un idioma realmente fonético en toda su esencia y es un matiz que no habría que pasar por alto ni quitarle importancia, es tan importante que consigan pronunciar correctamente al expresarse como que aprendan las estructuras gramaticales.

De esta manera, se genera aversión en el alumno o se fomenta su motivación. Con la metodología tradicional se aborda más una imagen tópica de Francia. Sin embargo, con la metodología activa, que permite innovar y ser creativo, se desprende una imagen más real del país en cuestión, incentivando el interés por la asignatura, por el idioma y por la nación francesa, puesto que se están tratando cuestiones verdaderas, trascendentales e interesantes. Además, los propios alumnos necesitan salir del monótono método tradicional para lanzarse a las aventuras de cada día que ofrece el dinamismo, aprender jugando es muy fructífero, aprenden mejor, la metodología del juego es, a decir verdad, la metodología ideal.

En otro orden, el interés por el francés está creciendo en España, no solo en el sector docente, ya que es cada vez mayor la demanda de profesorado para francés, sino también entre el alumnado,

dado que en vistas al futuro quieren aprovisionarse de una maleta de idiomas para disponer de más opciones allá donde les lleven las circunstancias o los propios propósitos y metas que se fijen.

Por tanto, la imagen que los alumnos de la ESO adoptan de Francia se rige por las metodologías que reciben en sus clases y éstas aumentan o disminuyen su motivación e interés por el idioma. Ciertamente, queda comprobado que la metodología tradicional se queda corta, anticuada tal vez, y tópica. En contraposición, la metodología activa y la metodología del juego fomentan la motivación, aportan más conocimientos y más verdaderos y logran que el alumno inserte en su corpus lingüístico lo que aprenda.

En lo que al centro y al periodo de prácticas respecta, he de decir que se han logrado los objetivos que tenía fijados, he podido sacar mis conclusiones (sobre todo gracias a las clases impartidas y al cuestionario dirigido a los alumnos), comprobar que se necesita una metodología más activa en la enseñanza de los idiomas y, a su vez, que sea cual sea la metodología impartida, ésta generará una imagen u otra en el alumno. Por otro lado, he gozado de un marco amplio de observación e interacción, gracias al personal del centro y a su director, Antonio Guillén Parra, que me permitieron ahondar tanto como me fuese necesario. He de añadir también que he aprendido mucho de ellos, tanto de los compañeros como de los alumnos, y creo que he logrado aportar también mi granito de arena. He podido experimentar la satisfacción que produce ayudar a los alumnos en lo que fuese preciso y de ofrecerme a disposición de los compañeros para lo que fuera necesario en la medida de mis posibilidades.

Ciertamente, en cuanto a mi formación profesional, esta experiencia me ha aportado mucho, no solo para saber lo que es el mundo de la docencia y ver si, en efecto, tengo o no la vocación y aptitudes que se requieren, sino también para enfrentarme a ello, fomentar aptitudes que tal vez desconocía que tenía, engordar mi currículum, tener una visión más clara de lo que supone enseñar.

En efecto, todas mis labores en este centro han sido de gran interés para mí, para descubrir también cómo es eso de tener compañeros de trabajo y un jefe, gran cantidad de alumnos, cómo gestionar un aula, cómo evaluar a la hora de hacer exámenes, en función de qué constituir los grupos en clase. También tuve el privilegio de asistir a un claustro de Secundaria y otro general del centro. El de Secundaria generalmente dura una hora, en él se ponen a la orden del día, exponen las medidas que haya que tomar con respecto a algún suceso, tratan progresos, retrocesos, debates sobre temas del centro y las dificultades de convivencia para con los padres (he de matizar que logran solventar todo de manera positiva, mostrándose siempre a disposición de los padres para cualquier tutoría que se precise, siempre disponibles y dispuestos para lo que se les ofrezca, todo sea por el bien del

alumno). Un ejemplo de tales debates sería el viaje de estudios, o temas de la graduación, tutorías específicas. Asimismo exponen diversas opiniones sobre las cuestiones que traten, así como debates. En cuanto al claustro general, en el que están presentes todos los miembros del centro (personal docente de Educación Infantil, Educación Primaria, Educación Secundaria Obligatoria, el secretario, el conserje...), abordan avisos generales, propuestas para distintos eventos en el centro o en lo referente a la organización del centro o aportaciones varias, de nuevo la orden del día, temas como el banco de libros, las normas, las reformas... Dura a su vez una hora, tal vez extendiéndose algo más a veces.

Reflexionando sobre el centro en sí, es de remarcar su disciplina en la que prima el respeto hacia el profesor y entre ellos (los alumnos y, evidentemente, todo el personal), el ambiente familiar que se respira, la comodidad y seguridad que ofrece, cómo se adaptan en función de los acontecimientos que vayan sobreviniendo, cómo logran entre todos los medios hacer mejor la estancia en el centro y el progreso del mismo, la atención al alumno, no lo dejan solo en sus tribulaciones, no lo descuidan, solventan como mejor pueden los problemas o adversidades que surjan. En definitiva, es un centro ejemplar y en el cual sería una dicha ejercer como profesora.

Cabría añadir el buen trato que dan a toda nueva persona, la calidad de la información, del servicio. Al final de mis prácticas, me invitaron a la ceremonia de graduación de los alumnos de 4ºESO, la cual fue hermosa y muy agradable, fue un regalo poder asistir y más aún haberla podido presenciar no como ajena a lo que acontecía sino como parte de ello. Del mismo modo, me invitaron a la Jornada Cultural del centro aun habiendo finalizado ya mis prácticas, en dicha jornada comenzaban con una representación teatral, le sucedían diversas actividades a lo largo de la mañana y luego, en la tarde-noche, concluían con un concierto ofrecido por los alumnos del centro y los profesores. Me encantó.

Sin lugar a dudas, repetiría mi experiencia en este centro, es una experiencia que claramente me llevo en favor mío y guardaré siempre.

-Apertura

Tuve el privilegio de poder extender el marco de las prácticas a un terreno que no tenía previsto: el ciclo de Primaria, el cual me permitió ver otra manera de enseñar, claramente Primaria es otra liga.

En este caso, se trata de la primera toma de contacto con el francés y abarca solo los dos últimos cursos del ciclo (5º y 6º). Debido a los estándares, trabajan más el aspecto oral que el escrito, lo cual es positivo puesto que están en la etapa de mayor sensibilidad auditiva y es el momento propicio para adquirir una fonética correcta, aunque bien es cierto que todo ello irá en detrimento de la expresión escrita, ya que a la hora de llegar a la ESO, el no haber trabajado tanto el aspecto escrito, hace que se topen con la escritura y sus dificultades (gramática, estructuras, ortografía, etc.)

En cuanto a la estructura de sus clases, por lo general, va por unidades que escoge el maestro (lo que ya sabías del francés, la familia, los animales, los colores, los números, la clase, el transporte...) y por medio de animaciones las trabajan y se les queda grabado. La técnica de la repetición es la más utilizada.

El proceder del tutor en cuestión que tuve, Daniel Llorente, es el siguiente: al llegar pasa lista, escriben en la pizarra la fecha del día en francés, el maestro explica la actividad a realizar y proceden a ello. Si se trata de una unidad nueva, la presenta primero y después ejecutan las distintas actividades. Conforme se sucede la clase, si surgen matices o dudas, se tratan y resuelven.

Tuve la suerte y experiencia de poder dar clase durante un mes a los cuatro grupos que había que cursaban francés. Fue entonces cuando me di cuenta de cuán difícil es el debate de la docencia, puesto que llega un punto en que los alumnos aprenden y se lo pasan bien por muy repetitivo que sea, pero el maestro se encuentra inundado de un tedio exacerbado llegando incluso a tener la impresión de que no avanzan, aunque no es del todo cierto, porque en realidad están mejorando cada vez más en pronunciación y adquisición permanente de conocimientos. Ahora pues, ¿habría que mirar por el alumno y sufrir ese tedio con tal de que se perfeccionen poco a poco o más bien convendría avanzar aunque los conocimientos no estén del todo bien adquiridos ni la pronunciación pulida en la medida de lo posible con tal de que disfruten ambas partes? ¿Hasta qué punto se tornarían en aburrimiento las clases para el maestro? ¿Hay que buscar la cantidad o la calidad en el aprendizaje?

Todas estas preguntas podrían perfectamente dar pie a una nueva investigación, pero que, por fortuna o por desgracia, no nos atañe por el momento.

BIBLIOGRAFÍA

GRANDMONT, Nicole de. *Pédagogie du jeu, jouer pour apprendre*. France, Logiques. 1989.

GALISSON, R. *D'hier à aujourd'hui la didactique générale des langues étrangères*. Paris, CLE International. 1980.

DUFEU, B. *Les approches non conventionnelles des langues étrangères*. Paris, Hachette. 1996.

PUREN, Christian. *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*. Paris, Nathan-Clé International. 1998.

PENDAX, Michèle. « *Les activités d'apprentissage en classe de langue* ». Paris, Hachette. 1998.

BELAÚNDE Víctor Andrés. *La Conferencia de San Francisco*. Editorial Lumen. 1945.

Ministère Éducation Nationale. *L'enseignement scolaire en France*. EDUSCOL.EDUCATION.FR/DOSSIERS. 2012.

Educación Permanente: Políticas de Educación y Formación, Coordinación de las Políticas de Educación Permanente. *Educación & Formación 2010*. COMISIÓN EUROPEA Educación y Cultura. 2010.

Boletín Oficial de la Región de Murcia N°5. *Consejería de Educación y Universidades. Orden 5 de mayo de 2016 evaluación ESO y Bachillerato*. 2016.

Plantilla estándares Educación Secundaria Obligatoria Segunda Lengua Extranjera: Francés (LOMCE). Colegio San Vicente de Paúl. 2019.

DÍAZ, Carolina. *“Pedagogía y didáctica en la enseñanza del francés”*. Universidad de Bogotá. 2003.

ANDANT, Christine ; CHALDRON, Marie-Laure. *À propos, Livre de l'élève. Français langue étrangère et seconde*. Éditoriale PUG. 2011.

ANDANT, Christine ; CHALDRON, Marie-Laure. *À propos, Livre du professeur. Français langue étrangère et seconde*. Éditoriale PUG. 2011.

ANDANT, Christine ; CHALDRON, Marie-Laure. *À propos, Cahier d'activités. Français langue étrangère et seconde*. Éditoriale PUG. 2011.

MENAND, Robert ; BERTHET, Annie ; KIZIRIAN, Véronique. *Le nouveau taxi ! 2, Méthode de français*. Éditoriale Hachette FLE. 2015.

MENAND, Robert ; BERTHET, Annie ; KIZIRIAN, Véronique. *Le nouveau taxi ! 2, Guide pédagogique*. Éditoriale Hachette FLE. 2015.

CAPELLE, Guy ; GUÉDON, Patrick. *Le nouveau taxi ! 1, Méthode de français*. Éditoriale Hachette FLE. 2015.

CAPELLE, Guy ; GUÉDON, Patrick. *Le nouveau taxi ! 1, Guide pédagogique*. Éditoriale Hachette FLE. 2015.

FAVRET, Catherine. *@robases (CLE INTERNATIONAL). Livre de l'élève 1^oESO (A1)*. Editorial OXFORD EDUCACIÓN. 2016.

FAVRET, Catherine ; SCHMITT Sylvie. *@robases (CLE INTERNATIONAL). Cahier d'activités 1^oESO (A1)*. Editorial OXFORD EDUCACIÓN. 2016.

SCHMITT, Sylvie. *@robases (CLE INTERNATIONAL). Livre de l'élève 2^oESO (A1)*. Editorial OXFORD EDUCACIÓN. 2016.

GIBBE, Colette. *@robases (CLE INTERNATIONAL). Livre de l'élève 3^oESO (A2)*. Editorial OXFORD EDUCACIÓN. 2016.

ROBERT, Patricia. *@robases (CLE INTERNATIONAL). Cahier d'activités 3^oESO (A2)*. Editorial OXFORD EDUCACIÓN. 2016.

PALOMINO, Marie. *En Spirale 1^oESO. Livre de l'élève (A1)*. Editorial OXFORD EDUCACIÓN. 2015.

PALOMINO, Marie. *En Spirale 1^oESO. Matériel du professeur (A1)*. Editorial OXFORD EDUCATION. 2015.

HIMBER, Céline ; POLETTI, Marie-Laure ; CREUZÉ, Alix (enquêtes Internet) ; MATEOS, Laura (évaluations en ligne). *Promenade (édition Hachette FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE), Livre de l'élève 1^oESO (A1)*. Editorial SM (Savia). 2017.

HIMBER, Céline ; POLETTI, Marie-Laure ; CREUZÉ, Alix (enquêtes Internet) ; MATEOS, Laura (évaluations en ligne). *Promenade (édition Hachette FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE), Livre du professeur 1^oESO (A1)*. Editorial SM (Savia). 2017.

HIMBER, Céline ; POLETTI, Marie-Laure. *Promenade (édition Hachette FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE), Cahier d'activités 1^oESO (A1)*. Editorial SM (Savia). 2017.

HIMBER, Céline ; POLETTI, Marie-Laure ; CREUZÉ, Alix (enquêtes Internet) ; MATEOS, Laura (évaluations en ligne). *Promenade (édition Hachette FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE), Livre de l'élève 2^oESO (A1-A2)*. Editorial SM (Savia). 2017.

HIMBER, Céline ; POLETTI, Marie-Laure ; CREUZÉ, Alix (enquêtes Internet) ; MATEOS, Laura (évaluations en ligne) ; GALLON, Fabienne ; GRAU, Katia ; MACQUART-MARTIN, Catherine. *Promenade (édition Hachette FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE), Livre de l'élève 3^oESO (A2)*. Editorial SM (Savia). 2017.

HIMBER, Céline ; POLETTI, Marie-Laure ; BONENFANT, Joëlle ; GALLON, Fabienne ; GRAU, Katia ; MACQUART-MARTIN, Catherine. *Promenade (édition Hachette FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE), Cahier d'activités 3^oESO (A2)*. Editorial SM (Savia). 2017.

GAUTHIER, Julien ; PARODI, Lidia ; VALLACCO, Marina. *Tous ensemble ! Livre de l'élève 1^oESO (A1)*. Editorial CHAT NOIR. 2018.

GAUTHIER, Julien ; PARODI, Lidia ; VALLACCO, Marina. *Tous ensemble ! Livre de l'élève 2^oESO (A1-A2)*. Editorial CHAT NOIR. 2018.

GAUTHIER, Julien ; PARODI, Lidia ; VALLACCO, Marina. *Tous ensemble ! Livre de l'élève 3^oESO (A2)*. Editorial CHAT NOIR. 2018.

GAUTHIER, Julien ; PARODI, Lidia ; VALLACCO, Marina. *Tous ensemble ! Livre de l'élève 4^oESO (B1)*. Editorial CHAT NOIR. 2018.

- **Sitografía**

https://www.bing.com/images/search?view=detailV2&ccid=cpQBnI8U&id=0993A04EA631048373170DDEB5D903ACF0FA842C&thid=OIP.cpQBnI8UkiYPaZ-T7UzJawHaEK&mediaurl=https%3a%2f%2fstatic.lexpress.fr%2fmedias_10955%2fw_640%2ch_360%2cc_fill%2cg_north%2fv1464950155%2fcliches-francais_5609083.jpg&exph=360&expw=640&q=clich%c3%a9s+francia&simid=607987043798941768&selectedIndex=3&ajaxhist=0 → Fuente de la imagen en portada.

<http://www.aulaplaneta.com/2015/06/04/recursos-tic/las-siete-competencias-clave-de-la-lomce-explicadas-en-siete-infografias/> → Las siete competencias clave según la ley en educación LOMCE.

<http://www.educacionyfp.gob.es/educacion/mc/lomce/el-curriculo/curriculo-primaria-eso-bachillerato/competencias-clave/competencias-clave.html> → Currículo Primaria, ESO y Bachillerato: Competencias clave según LOMCE.

<http://www.educacionyfp.gob.es/educacion/mc/lomce/autonomia-centros.html> → Autonomía de los centros según la LOMCE.

- **Otros soportes**

-Cuestionario alumnos.

ANEXOS

En formato aparte PDF
(file:///C:/Users/maria/Documents/IMG_20190618_0003_NEW%20ANEXOS%20RAPPORT%20ODE%20STAGE.pdf)

ANEXOS

Anexo 1 → Horario definitivo.....	2
Anexo 2 → Tabla de contenidos <i>Le nouveau taxi! 2</i>	3-7
Anexo 3 → Fonética <i>À propos B1-B2</i>	8
Anexo 4 → Tabla de contenidos manual escolar del centro <i>Tous ensemble! Livre de l'élève 4ºESO (B1)</i>	9-12
Anexo 5 → Gráficos estadísticos del cuestionario.....	13-23
Anexo 6 → Primera clase 1ºESO.....	24-25
Anexo 7 → Segunda clase 1ºESO.....	26
Anexo 8 → Fichas sinopsis primera clase 3ºESO y 4ºESO.....	27-32
Anexo 9 → Canciones segunda clase 3ºESO.....	33-36
Anexo 10 → Canciones segunda clase 4ºESO.....	37-39
Anexo 11 → PowerPoint primera clase 2ºESO.....	40-67

Horario María López Torner

	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
8:30 - 9:25		4º FRANCÉS		4º FRANCÉS	
9:25 - 10:20	1º FRANCÉS	3º MÚSICA Alvaro		1º B LENGUA Melú	4ª LENGUA Melú
10:20 - 10:40	R (Fuente)	E	CR	E	O
10:40 - 11:35	1º B Lengua Melú	1º A LENGUA Melú		3º A Geografía e Historia Silvia	
11:35 - 12:30	4º A ECONOMÍA Silvia	2º FRANCÉS		1º B Geografía e Historia Silvia	3º FRANCÉS
12:30 - 12:40	R	E	CR	E	O (Final Pista)
12:40 - 13:35	2º FRANCÉS	3º FRANCÉS		1º FRANCÉS	2º FRANCÉS
13:35 - 14:30	3º FRANCÉS	1º FRANCÉS		2º B Música Alvaro	TUTORÍA 2ª
15:30 - 16:15		6º A Primaria FRANCÉS	5º B Primaria FRANCÉS	5º A Primaria FRANCÉS	
16:15 - 17:00			6º B Primaria FRANCÉS		
<p>26 horas lectivas 1 hora permanencia 27 horas total</p>					

Fidèle aux choix méthodologiques qui ont fait le succès de *Taxi!*, le **Nouveau Taxi! 2** a pris en compte les remarques et les suggestions des utilisateurs de la méthode. Comme pour le **Nouveau Taxi! 1**, ce niveau met l'accent sur l'approche actionnelle, propose une grammaire plus explicite (ainsi qu'un mémento grammatical en fin d'ouvrage), développe les procédures d'évaluation, actualise les documents et le contenu culturel.

La transition entre les deux premiers niveaux de la méthode a été considérablement remaniée pour permettre à l'apprenant d'aborder le **Nouveau Taxi! 2** de manière sereine. La progression a été revue afin de correspondre parfaitement au niveau A2. Les contenus ont été simplifiés et les activités soigneusement élaborées pour faciliter la compréhension des documents.

✕ Le **Nouveau Taxi! 2** propose :

- une structure simple et solide (une leçon = une double page);
- une démarche pédagogique clairement balisée;
- une progression grammaticale rigoureuse et un lexique maîtrisé (600 mots nouveaux);
- la mise en place de stratégies interactives dans une optique actionnelle;
- une préparation aux épreuves du **DEL F A2**.

Le **Nouveau Taxi! 2** s'appuie sur une approche thématique, fonctionnelle, communicative et actionnelle. Chaque unité s'articule autour d'un thème dominant qui permet à l'apprenant de découvrir la culture française ou le monde francophone mais également de parler de son vécu et de sa culture. À travers les **tâches** qui lui sont proposées, celui-ci acquiert de manière active les compétences décrites dans le **niveau A2** du **Cadre Européen Commun de Référence** pour les langues (CECR). Le travail d'observation des formes et des structures de la langue, toujours relié à une situation de communication, favorise en outre l'**autonomie** de l'apprenant.

Le **Nouveau Taxi! 2** reprend par ailleurs le découpage en neuf unités du précédent niveau, ainsi que la structure et le déroulement des leçons. Dans une **perspective actionnelle**, une page **Savoir-Faire** est consacrée, à la fin de chaque unité, à la réalisation de tâches communicatives extrêmement variées. Toutes les trois unités une **évaluation des quatre compétences**, de type DELF, permet de vérifier les acquis.

Par ailleurs, le manuel est complété par un **DVD-Rom encarté** contenant les enregistrements des documents déclencheurs, seize vidéos (une fiction et un reportage par unité, à partir de l'unité 2) et de nombreux exercices autocorrectifs. Avec en outre un **cahier d'exercices étoffé** et un **guide pédagogique enrichi** (des fiches *Révision*, des fiches *Approfondissement* et un test formatif par unité), le **Nouveau Taxi! 2** propose un ensemble pédagogique complet qui répondra, nous l'espérons, à toutes vos attentes !

Bienvenue à bord de ce *Nouveau Taxi!*

Robert Menand

TABLEAU DES CONTENUS

UNITÉS	CONTENUS SOCIOCULTURELS	LEÇONS	OBJECTIFS COMMUNICATIFS <small>Vous allez apprendre à...</small>
Unité 1 Un air de famille	<ul style="list-style-type: none"> • Les présentations formelles ou informelles • La famille • Les activités quotidiennes 	Leçon 1 Je me présente...	<ul style="list-style-type: none"> • Vous présenter, présenter votre famille, demander à quelqu'un de se présenter • Poser des questions • Exprimer des goûts • Décrire des activités • Exprimer la fréquence ou l'intensité
		Leçon 2 De mère en fille	
		Leçon 3 Blog	
		Leçon 4 Une famille en or	
DVD-Rom	Sans vidéo		
Unité 2 La vie des autres	<ul style="list-style-type: none"> • Les origines sociales, culturelles et géographiques d'une personne • L'appartenance à un groupe (comportements, habitudes vestimentaires, etc.) 	Leçon 5 Parisiens, qui êtes-vous ?	<ul style="list-style-type: none"> • Décrire l'apparence physique de quelqu'un • Donner des informations sur une personne (origines sociales, culturelles, géographiques) • Formuler une demande polie • Exprimer un souhait
		Leçon 6 Question de mode	
		Leçon 7 Une minute pour un projet	
		Leçon 8 Les ados	
DVD-Rom	Reportage vidéo : L'immigration en France		
Unité 3 C'est bien, chez vous !	<ul style="list-style-type: none"> • Le cadre de vie • À la découverte de Montpellier, Lille, Lyon et Toulouse 	Leçon 9 Le logement idéal	<ul style="list-style-type: none"> • Caractériser un logement • Exprimer un jugement de valeur • Exprimer un besoin ou un souhait • Comparer des quantités ou des qualités
		Leçon 10 À bicyclette	
		Leçon 11 Destination soleil	
		Leçon 12 Choix de vie	
DVD-Rom	Reportage vidéo : Une maison du Sud de la France		
ÉVALUATION 1		DELFA2	
Unité 4 Parcours santé	<ul style="list-style-type: none"> • La santé au quotidien • Les réponses aux problèmes de santé 	Leçon 13 De bonnes résolutions	<ul style="list-style-type: none"> • Exprimer une condition • Décrire votre mode de vie (habitudes alimentaires, activités physiques) • Exprimer un conseil ou une obligation
		Leçon 14 Manger mieux, bouger plus	
		Leçon 15 Demain, j'arrête...	
		Leçon 16 La journée du sport	
DVD-Rom	Reportage vidéo : Les Français et les médicaments		

OBJECTIFS LINGUISTIQUES

SAVOIR-FAIRE

Grammaire

Phonétique

Lexique

Pour ...

- L'adjectif interrogatif *quel*
- Les trois types de questions

- Intonation : le questionnement

- Le passé récent, le futur proche
- L'adjectif indéfini *tout*

- Prononciation de *tous* (1)

- L'état civil
- Les liens de famille
- Les activités quotidiennes

- Faire connaissance avec quelqu'un
- Parler de vos centres d'intérêt
- Parler de vos activités habituelles
- Demander des informations

- Les pronoms toniques
- Les prépositions suivies d'un nom de pays/ville
- Les adverbes de fréquence et d'intensité

- Liaison/enchaînement

Activités 1 à 8

- Les pronoms relatifs *qui* et *que*
- Les pronoms démonstratifs (1) : *celui-ci, celle-ci*

- Distinction [i]/[ɛ]

- La place et l'accord de l'adjectif
- Les pronoms démonstratifs (2) : *celui/celle(s)/ceux qui, celui/celle(s)/ceux que*

- Intonation : sincérité ou ironie

- Le portrait social
- La description physique
- Les styles vestimentaires

- Faire le portrait social et culturel d'une personne
- Décrire vos habitudes vestimentaires
- Parler de vos rêves et de vos préoccupations
- Présenter un projet

- Le conditionnel présent
- Le pronom interrogatif : *lequel*

- Distinction [e]/[ɛ]/[a]

Activités 9 à 14

- Les pronoms relatifs *où* et *dont*

- Nasale [ɔ̃]
- Distinction [ɔ̃]/[ɔ]

- Le comparatif
- Les pronoms possessifs

- Distinction [o]/[ɔ]

- Le logement
- Les moyens de transport
- La ville

- Décrire votre environnement habituel
- Parler de différents modes de transport
- Comparer des cadres de vie

- Le superlatif

- Prononciation de *plus*

Activités 15 à 20

- L'hypothèse
- Les adjectifs indéfinis

- Intonation : conseil ou irritation

- Les pronoms *en* et *y*
- Les pronoms indéfinis

- Nasale [ɑ̃]
- Prononciation de *tous* (2)

- Les produits alimentaires
- Les repas
- Le sport

- Développer des hypothèses
- Exposer un problème
- Proposer des solutions

- *Devoir* + infinitif
- Le subjonctif présent

- Prononciation du subjonctif
- Distinction [s]/[z]

Activités 21 à 27

UNITÉS	CONTENUS SOCIOCULTURELS	LEÇONS	OBJECTIFS COMMUNICATIFS Vous allez apprendre à...
Unité 5 Allez ! Au travail !	<ul style="list-style-type: none"> La vie active Les souvenirs d'école Les particularités du système éducatif français 	Leçon 17 Au chômage	<ul style="list-style-type: none"> Décrire une situation et un événement passés Évoquer des souvenirs Situer dans le temps Exprimer une restriction
		Leçon 18 À mi-temps	
		Leçon 19 Souvenirs d'école	
		Leçon 20 Les études à l'étranger	
DVD-Rom	Reportage vidéo : La scolarité en France		
Unité 6 Temps libre	<ul style="list-style-type: none"> Internet Les cafés Les activités du week-end La vie associative 	Leçon 21 Internet et vous	<ul style="list-style-type: none"> Décrire vos activités Justifier vos choix Exposer un projet Exprimer la cause d'un problème
		Leçon 22 À chacun son café	
		Leçon 23 Week-end	
		Leçon 24 La fête des voisins	
DVD-Rom	Reportage vidéo : Les loisirs des Français		
ÉVALUATION 2 DELF A2			
Unité 7 L'air du temps	<ul style="list-style-type: none"> Les nouveaux modes de communication Les médias Les comportements sociaux 	Leçon 25 La télé de demain	<ul style="list-style-type: none"> Faire des prévisions Exprimer une probabilité ou une certitude Situer dans le temps Exprimer une conséquence
		Leçon 26 Allô ! Tu es où ?	
		Leçon 27 Situation de crise	
		Leçon 28 Presse magazine	
DVD-Rom	Reportage vidéo : Bande-annonce de Match TV		
Unité 8 Bon voyage	<ul style="list-style-type: none"> Les voyages : motivations, attitudes et évocations La poésie 	Leçon 29 Ailleurs	<ul style="list-style-type: none"> Parler de vos motivations, de vos habitudes Faire le compte rendu d'un voyage Évoquer des souvenirs Exprimer un point de vue
		Leçon 30 Souvenir de voyage	
		Leçon 31 Album photos	
		Leçon 32 La poésie des villes	
DVD-Rom	Reportage vidéo : Les aventures du capitaine Charcot		
Unité 9 Vous voulez mon avis ?	<ul style="list-style-type: none"> Les valeurs importantes dans la vie La citoyenneté 	Leçon 33 C'est quoi le bonheur ?	<ul style="list-style-type: none"> Rapporter les paroles d'une personne Exprimer votre accord ou votre désaccord Exprimer une opposition, une concession Exprimer un souhait, un doute
		Leçon 34 À voté !	
		Leçon 35 Votre avis nous intéresse	
		Leçon 36 Questions de valeurs	
DVD-Rom	Reportage vidéo : Prévention contre le tabagisme		
ÉVALUATION 3 DELF A2			

ANNEXES

- Vocabulaire thématique : p. 107-109
- Transcriptions : p. 110-121

- Mémento grammatical : p. 122-131
- Tableaux de conjugaison : p. 132-133

OBJECTIFS LINGUISTIQUES			SAVOIR-FAIRE
Grammaire	Phonétique	Lexique	Pour...
<ul style="list-style-type: none"> Les temps du récit : présent, passé composé et imparfait La formation des adverbess en <i>-ment</i> <i>Ne... que</i> <i>Depuis, il y a</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Distinction présent, imparfait, passé composé Intonation : expression de la surprise et les adverbess en <i>-ment</i> Prononciation de [j]/[ɥ]/[w] 	<ul style="list-style-type: none"> Le travail L'école L'enseignant 	<ul style="list-style-type: none"> Décrire votre formation et vos expériences professionnelles Parler de votre enfance Comparer des systèmes éducatifs
Activités 28 à 33			
<ul style="list-style-type: none"> La négation L'expression de la cause Le gérondif 	<ul style="list-style-type: none"> Suppression de e Intonation : exprimer son avis Distinction [ā]/[ɔ̃]/[ɛ̃] 	<ul style="list-style-type: none"> La communication Les cafés Les loisirs 	<ul style="list-style-type: none"> Parler de vos activités de loisirs Décrire une manifestation culturelle Présenter les raisons d'un phénomène
Activités 34 à 38			
<ul style="list-style-type: none"> L'expression du futur : présent, futur proche, futur simple Les indicateurs de temps <i>Avant de +</i> infinitif présent <i>Après +</i> infinitif passé L'expression de la conséquence 	<ul style="list-style-type: none"> Distinction [r]/[l] Intonation : distinction de l'ordre, de la mise en garde, de l'incitation et du conseil Intonation : expression de l'insistance 	<ul style="list-style-type: none"> La technologie Les médias 	<ul style="list-style-type: none"> Parler des médias Donner votre avis sur des comportements Faire un constat et décrire les conséquences
Activités 39 à 43			
<ul style="list-style-type: none"> L'accord du participe passé Les marqueurs chronologiques L'expression de la durée Les pronoms compléments directs et indirects 	<ul style="list-style-type: none"> Prononciation du participe passé selon l'accord Distinction [e]/[ɛ] Suppression de plusieurs e successifs 	<ul style="list-style-type: none"> Le tourisme Le voyage Les sentiments 	<ul style="list-style-type: none"> Décrire votre comportement de voyageur Raconter des souvenirs de voyage Donner votre avis sur des comportements
Activités 44 à 48			
<ul style="list-style-type: none"> Le discours rapporté au présent L'opposition et la concession <i>Ce qui, ce que</i> Indicatif ou subjonctif ? 	<ul style="list-style-type: none"> Rythme : groupes rythmiques et accentuation Intonation : l'opposition Intonation : les sentiments 	<ul style="list-style-type: none"> La politique L'argent L'opinion 	<ul style="list-style-type: none"> Transmettre un message Exprimer votre avis sur un sujet Nuancer une opinion
Activités 49 à 54			

- Lexique multilingue : p. 134-140
- Alphabet phonétique : p. 141

- Plan de Paris : p. 142
- Carte de la France touristique : p. 143
- Carte de la langue française dans le monde : p. 144

que j'aurais aimé vendre, c'est des livres... *Emploi CD 1-29 p.167* • Pourriez-vous être l'auteur d'une de ces phrases? / Moi j'aurais pu dire la phrase 14... / Moi, j'aurais volontiers choisi la phrase 7... / Je pense que j'aurais choisi la phrase 11... / Moi, j'aurais pas pu écrire la phrase numéro 3... / Moi je ne n'aurais pas du tout pu écrire la phrase 2... / Moi, j'aurais vraiment pas pu dire ni la 1 ni la 2... *Temps libre CD 2-2 p.168* • J'aimerais savoir quelle est votre position... êtes-vous pour ou contre... *Temps libre CD 2-4 p.168* • Je ne vois pas en quoi ça pourrait être en relation avec le fait d'être un homme ou une femme *Famille CD2-14 p.172* • Comment définiriez-vous le mot « ami »? *Famille p.121* • Tu définirais comment le mot « ami » par rapport au mot « copain »... / Quel conseil de comportement tu pourrais donner à un étranger qui serait en visite dans notre pays ou qui déciderait de vivre dans notre pays? *Famille CD 2-15 p.172* • Tu ne voudrais pas faire de la peine à tes parents... Tu ne voudrais pas nous chagriner? *Famille p.122* • Cela vous tenterait-il de traverser un désert? *Achats p.128* • Je voudrais faire une petite objection... *Achats p.142* • C'est ce que j'aurais dit aussi... *Sport CD 2-28 p.176*
Voir aussi *Hypothèse*.

- Exercices et activités

De nombreuses activités grammaticales sollicitant les connaissances de l'apprenant, sa réflexion, son intuition, sa mémoire et son imagination sont proposées aux apprenants dans le cahier d'exercices. Il s'agit d'activités portant tantôt sur des phrases tantôt sur des textes. Le professeur trouvera ces exercices, leurs corrigés ou des exemples de réponse dans le guide pédagogique. Sa tâche en sera facilitée.

VOCABULAIRE

À *propos* fait par ailleurs une part importante au développement de la compétence lexicale. De très nombreuses propositions pédagogiques visent la perception, compréhension et appropriation du vocabulaire par des activités hors contexte et en contexte. Certaines interviennent systématiquement lors du traitement des montages de mots de la page « Pêle-mêle ». Elles sont énumérées page suivante. À celles-ci s'ajoutent d'autres propositions liées aux différents supports.

PHONÉTIQUE

Quant à l'entraînement phonétique, il nécessite une vigilance constante: il demande de la part des enseignants une attention à une production orale compréhensible et expressive et une correction basée sur la nature des erreurs phonétiques. Un ouvrage généraliste ne peut se substituer à un ouvrage spécialisé, surtout dans ce domaine moins exploré par les enseignants que la grammaire. Cependant nous proposons quelques exercices de mise en relation phonie-graphie (perception, classement) et invitons constamment à faire écouter, répéter, imiter, lire et interpréter. Nous proposons par exemple un travail d'oralisation à partir de retranscriptions de passages oraux inspirées par l'idée de mise en espace des travaux sur la description de l'oral*.

* Cf. *L'approche pronominale* de Claire Blanche Benveniste.

Tableau des contenus

4^oESO
B1

Unités	Communication	Lexique/Phonétique	Grammaire
Unité 0 p. 6			
Unité 1 p. 10	<ul style="list-style-type: none"> Proposer et suggérer quelque chose Faire une supposition Exprimer la durée Rassurer 	<ul style="list-style-type: none"> Une question de personnalité Les sentiments Les consonnes finales 	<ul style="list-style-type: none"> Le féminin Le superlatif absolu Le superlatif relatif Les adverbes de quantité Le futur de quelques verbes irréguliers (1) Faire une hypothèse au présent Particularités des verbes du 1^{er} groupe
Civilisation p. 20 : Personnages historiques – Personnages d'aujourd'hui Atelier p. 22 Certification p. 23			
Unité 2 p. 24	<ul style="list-style-type: none"> Saluer et se présenter de façon formelle au téléphone Formuler une requête de façon formelle Demander des informations sur une chambre d'hôtel Se renseigner sur le prix d'une chambre d'hôtel 	<ul style="list-style-type: none"> La lettre formelle Le message informel et amical Les groupes de consonnes 	<ul style="list-style-type: none"> Les pronoms personnels : COD, COI, toniques, réfléchis Les pronoms personnels groupés Les pronoms possessifs C'est... qui... (la mise en relief) L'emploi des auxiliaires Les auxiliaires avec les verbes de mouvement Le futur de quelques verbes irréguliers
Civilisation p. 34 : La Bretagne Atelier p. 36 Certification p. 37			
Unité 3 p. 38	<ul style="list-style-type: none"> Exprimer la volonté Exprimer un désir Offrir une alternative Exprimer une condition, une hypothèse 	<ul style="list-style-type: none"> Le français familier La prononciation des nombres 	<ul style="list-style-type: none"> La grammaire du français parlé Expression de temps (1) L'heure Le prix Les opérations mathématiques Les pronoms en et y Le conditionnel présent Faire une hypothèse à l'imparfait
Civilisation p. 48 : Le cinéma, quelle passion ! Atelier p. 50 Certification p. 51			

Unités	Communication	Lexique/Phonétique	Grammaire
Unité 4 p. 52	<ul style="list-style-type: none"> • S'informer sur un voyage et répondre • Demander à quelqu'un s'il est au courant de quelque chose et répondre • Faire une promesse • Conseiller quelque chose à quelqu'un 	<ul style="list-style-type: none"> • Le collègue • Les sons [aj], [œj], [ɛj], [uj] • L'intonation 	<ul style="list-style-type: none"> • Les pronoms démonstratifs • Les adverbes de temps • Expressions de temps (2) • Le conditionnel des verbes irréguliers
<p>Civilisation p. 62 : Cap sur le Québec ! Atelier p. 64 Certification p. 65</p>			
Unité 5 p. 70	<ul style="list-style-type: none"> • Exprimer le doute • Exprimer l'étonnement • Exprimer l'indécision • Exprimer le dégoût • Remercier pour un cadeau 	<ul style="list-style-type: none"> • Les expressions avec les animaux • La prononciation de <i>ti</i> + voyelle 	<ul style="list-style-type: none"> • Les articles partitifs • Les pronoms démonstratifs neutres • Aussi-Non plus • Les adjectifs indéfinis • Les pronoms indéfinis • Les autres formes négatives • La négation restrictive <i>ne... que</i> • Quelques verbes : <i>conduire, craindre, peindre</i>
<p>Civilisation p. 76 : Petit tour de la cuisine francophone Atelier p. 78 Certification p. 79</p>			
Unité 6 p. 80	<ul style="list-style-type: none"> • Interdire quelque chose à quelqu'un • Exprimer l'énervement • Rappporter un discours • Donner des informations approximatives • Accuser quelqu'un d'avoir fait quelque chose • Nier avoir fait quelque chose 	<ul style="list-style-type: none"> • L'Union européenne • La prononciation du X • L'intonation 	<ul style="list-style-type: none"> • Le pluriel • // est + adjectif + de + infinitif • Le discours indirect • Les noms numériques collectifs • Les fractions • Le subjonctif présent
<p>Civilisation p. 90 : Trois villes européennes Atelier p. 92 Certification p. 93</p>			
<p>Projets Internet p. 94 EMILE p. 96 Verbes p. 104 La France physique p. 106</p>		<p>La France administrative p. 107 Le métro de Paris p. 108 Alphabet et alphabet phonétique p. 109 Index analytique p. 110</p>	

Mode d'emploi

Les étudiants ne doivent pas écrire sur le livre. Les espaces inclus sont seulement indicatifs et les activités doivent être faites sur un cahier.

Le Livre de l'élève

Structure de chaque unité

- une double page d'ouverture comprenant un ou deux dialogues et des activités de compréhension
- une double page de *Lexique*
- une double page de *Communication*
- deux doubles pages de *Grammaire et Phonétique*
- une double page de *Civilisation*
- une page d'*Atelier*
- une page de *Certification*

Dialogue

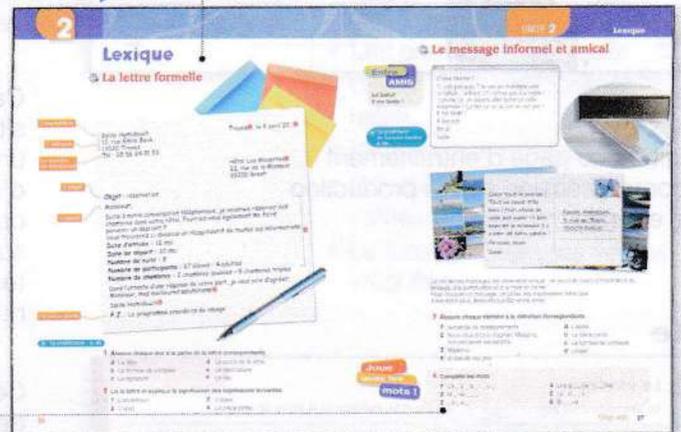


Cette page comprend des activités de compréhension orale et écrite sur le dialogue d'ouverture. Tu y trouveras également des activités de production orale qui te permettront de mieux t'exprimer en français.

Cette rubrique va te permettre de découvrir de nouveaux mots. La plupart d'entre eux sont illustrés avec des dessins ou des photos.

Chaque unité commence par un ou deux dialogues enregistrés. Ils sont toujours accompagnés d'illustrations pour en faciliter la compréhension.

Lexique



Communication



N'oublie pas de faire les jeux en bas de page !

Cette rubrique présente les fonctions communicatives sous forme de vignettes qui reprennent des situations de la vie quotidienne.

Cette rubrique te permettra d'apprendre à prononcer et à écrire correctement les sons de la langue française.

Ces pages t'expliquent les règles de grammaire de façon claire et simple. Chaque règle est suivie d'exercices d'application.

Grammaire & Phonétique



Civilisation

Grâce à cette double page, tu découvriras de nombreux aspects de la culture francophone.

À la fin de l'année tu pourras, si tu le souhaites, passer la certification DELF. Cette page t'aidera à te préparer aux quatre types d'épreuve de cette certification.

Atelier & Certification

Il s'agit d'une page d'entraînement à la compréhension et à la production écrite et orale.

Projets Internet

Cette double page, située à la fin des six unités, te permettra d'approfondir la culture francophone sur le Web et de tester tes compétences numériques.

Cette page privilégie le travail interdisciplinaire puisqu'elle présente, en français, une matière que tu connais déjà (biologie, géographie, etc.).

Parfois, tu trouveras cet encadré dans la marge : il te permettra de découvrir comment parlent les jeunes Français entre eux !



Emile

Le Cahier d'exercices

Il suit la même progression que le livre. Chaque unité se conclut par la rubrique *Fais le point !* Cette double page te permettra de faire le bilan de ce que tu as appris dans l'unité.

Le CD audio comprend l'enregistrement des dialogues du *Livre de l'élève* et de toutes les activités de phonétique et de compréhension orale du *Cahier d'exercices*.

	EDAD	Tópicos antes	Tópicos durante	Tópicos ahora	Metodología activa	Metodología tradicional	Metodología TIC
1ºESO (35 alumnos)	12-13 años	SÍ	NO	SÍ	SÍ	NO	SÍ
2ºESO (30 alumnos)	13-14 años	SÍ	NO	NO	SÍ	NO	SÍ
3ºESO (18 alumnos)	14-15 años	SÍ	NO	NO	SÍ	SÍ	SÍ
4ºESO (18 alumnos)	15-16 años	SÍ	NO	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ

	EDAD	TÓPICOS ANTES	TÓPICOS DURANTE	TÓPICOS AHORA
1ºESO				
Alumno 1	12	SÍ	NO	NO
Alumno 2	12	SÍ	NO	SÍ
Alumno 3	12	SÍ	NO	SÍ
Alumna 4	13	SÍ	SÍ	NO
Alumno 5	13	NO	NO	NO
Alumno 6	12	NO	SÍ	SÍ
Alumno 7	12	SÍ	NO	NO
Alumna 8	12	SÍ	SÍ	NO
Alumna 9	13	SÍ	NO	NO
Alumno 10	12	SÍ	NO	SÍ
Alumna 11	13	SÍ	NO	NO
Alumna 12	12	SÍ	NO	NO
Alumno 13	13	SÍ	SÍ	NO
Alumno 14	12	SÍ	SÍ	SÍ
Alumno 15	12	SÍ	SÍ	SÍ
Alumna 16	13	SÍ	NO	NO
Alumna 17	12	SÍ	SÍ	SÍ
Alumna 18	12	SÍ	SÍ	SÍ
Alumna 19	13	SÍ	NO	NO
Alumno 20	12	SÍ	SÍ	SÍ
Alumna 21	13	SÍ	NO	NO
Alumno 22	13	NO	NO	NO
Alumno 23	12	NO	NO	SÍ
Alumno 24	12	SÍ	SÍ	NO
Alumno 25	12	SÍ	NO	NO
Alumna 26	13	SÍ	NO	NO
Alumna 27	12	SÍ	NO	NO
Alumno 28	12	SÍ	NO	SÍ
Alumno 29	13	SÍ	NO	SÍ
Alumna 30	12	SÍ	NO	SÍ
Alumna 31	13	SÍ	SÍ	SÍ
Alumno 32	12	SÍ	SÍ	SÍ
Alumna 33	13	SÍ	SÍ	SÍ
Alumna 34	12	SÍ	SÍ	SÍ
Alumno 35	12	SÍ	SÍ	NO
2ºESO				
Alumno 36	13	SÍ	NO	NO
Alumna 37	14	SÍ	NO	NO
Alumno 38	14	SÍ	NO	NO
Alumna 39	13	SÍ	SÍ	NO
Alumna 40	13	SÍ	SÍ	SÍ
Alumno 41	14	SÍ	NO	NO
Alumna 42	14	SÍ	SÍ	SÍ
Alumna 43	14	SÍ	SÍ	NO
Alumno 44	13	SÍ	SÍ	SÍ
Alumna 45	13	SÍ	SÍ	SÍ
Alumno 46	13	SÍ	SÍ	SÍ
Alumna 47	14	SÍ	NO	NO

Alumno 48	14 SÍ	SÍ	SÍ
Alumno 49	14 SÍ	NO	NO
Alumno 50	13 SÍ	SÍ	NO
Alumno 51	14 SÍ	SÍ	NO
Alumno 52	14 SÍ	SÍ	SÍ
Alumno 53	14 NO	SÍ	NO
Alumna 54	14 SÍ	SÍ	NO
Alumno 55	13 SÍ	SÍ	SÍ
Alumna 56	13 SÍ	SÍ	SÍ
Alumna 57	13 SÍ	NO	NO
Alumno 58	13 SÍ	SÍ	SÍ
Alumno 59	13 SÍ	SÍ	SÍ
Alumno 60	13 SÍ	SÍ	SÍ
Alumno 61	14 SÍ	SÍ	SÍ
Alumno 62	13 SÍ	SÍ	NO
Alumno 63	14 NO	NO	SÍ
Alumna 64	13 SÍ	NO	NO
Alumna 65	14 SÍ	NO	NO
3ºESO			
Alumno 66	15 NO	NO	NO
Alumna 67	15 SÍ	SÍ	SÍ
Alumno 68	15 NO	SÍ	SÍ
Alumna 69	14 SÍ	SÍ	NO
Alumno 70	14 SÍ	SÍ	SÍ
Alumna 71	14 SÍ	SÍ	NO
Alumna 72	14 SÍ	SÍ	SÍ
Alumna 73	15 SÍ	SÍ	NO
Alumna 74	15 SÍ	SÍ	NO
Alumno 75	15 SÍ	SÍ	NO
Alumno 76	14 SÍ	SÍ	SÍ
Alumno 77	15 SÍ	SÍ	NO
Alumna 78	14 SÍ	SÍ	SÍ
Alumno 79	14 SÍ	SÍ	SÍ
Alumna 80	14 SÍ	SÍ	SÍ
Alumno 81	14 SÍ	SÍ	SÍ
Alumno 82	14 SÍ	SÍ	NO
Alumna 83	14 SÍ	NO	NO
4ºESO			
Alumna 84	15 NO	NO	NO
Alumna 85	15 NO	NO	NO
Alumna 86	16 SÍ	NO	NO
Alumna 87	16 SÍ	SÍ	SÍ
Alumna 88	15 SÍ	NO	NO
Alumno 89	16 SÍ	SÍ	NO
Alumno 90	16 SÍ	SÍ	NO
Alumno 91	15 SÍ	SÍ	SÍ
Alumno 92	15 SÍ	SÍ	SÍ
Alumna 93	15 SÍ	SÍ	SÍ
Alumno 94	15 SÍ	SÍ	NO
Alumna 95	15 SÍ	SÍ	SÍ

Alumno 96	16 SÍ	SÍ	NO
Alumna 97	15 SÍ	SÍ	SÍ
Alumno 98	15 NO	NO	NO
Alumno 99	15 SÍ	SÍ	NO
Alumna 100	15 SÍ	SÍ	NO
Alumno 101	15 SÍ	SÍ	SÍ

METODOLOGÍA ACTIVA METODOLOGÍA TRADICIONAL METODOLOGÍA TIC

SÍ	NO	SÍ
NO	SÍ	NO
SÍ	NO	SÍ
NO	SÍ	NO
NO	SÍ	NO
SÍ	SÍ	NO
SÍ	NO	SÍ
NO	SÍ	NO
NO	SÍ	NO
SÍ	NO	SÍ
SÍ	SÍ	NO
SÍ	SÍ	SÍ
SÍ	NO	SÍ
SÍ	SÍ	NO
SÍ	NO	SÍ
NO	SÍ	NO
SÍ	NO	SÍ
SÍ	NO	SÍ
SÍ	NO	SÍ
NO	SÍ	NO
SÍ	NO	SÍ
SÍ	NO	SÍ
SÍ	NO	SÍ

SÍ
SÍ
SÍ
NO
NO
NO
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
NO
NO
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ

NO
NO
SÍ
SÍ
NO
SÍ
NO
SÍ
SÍ
SÍ
NO
NO
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
NO
NO
SÍ

SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ

SÍ
NO
NO
SÍ
SÍ
NO
NO
NO
NO
NO
SÍ
SÍ
NO
NO
NO
SÍ
SÍ
SÍ

SÍ
SÍ
NO
NO
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
NO
SÍ
SÍ
SÍ
NO
SÍ
NO

NO
NO
NO
SÍ
NO
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
NO
SÍ
SÍ
NO

NO
SÍ
SÍ
NO
NO
NO
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
NO
NO
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
NO
NO
SÍ
SÍ

NO
NO
SÍ
SÍ
NO
SÍ
NO
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
NO
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
NO
SÍ

SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ
SÍ

SÍ
SÍ
NO
NO
SÍ
SÍ

NO
NO
SÍ
SÍ
SÍ
NO

SÍ
SÍ
NO
NO
SÍ
SÍ

	Tópicos Antes	Tópicos Antes	
	SI	NO	
1°ESO	88,57%	11,42%	1°ESO
2°ESO	93,33%	6,66%	2°ESO
3°ESO	88,88%	11,11%	3°ESO
4°ESO	83,33%	16,66%	4°ESO
Total	89,10%	10,89%	Total

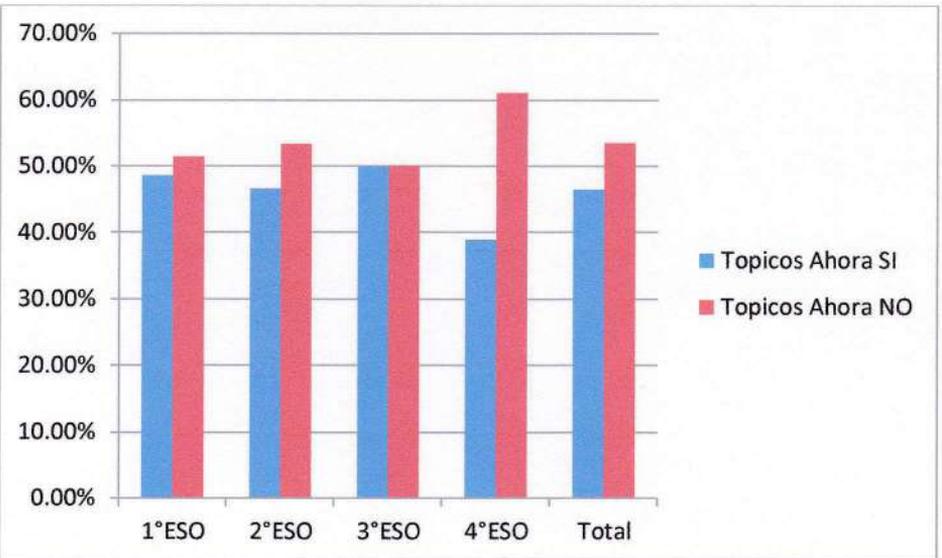
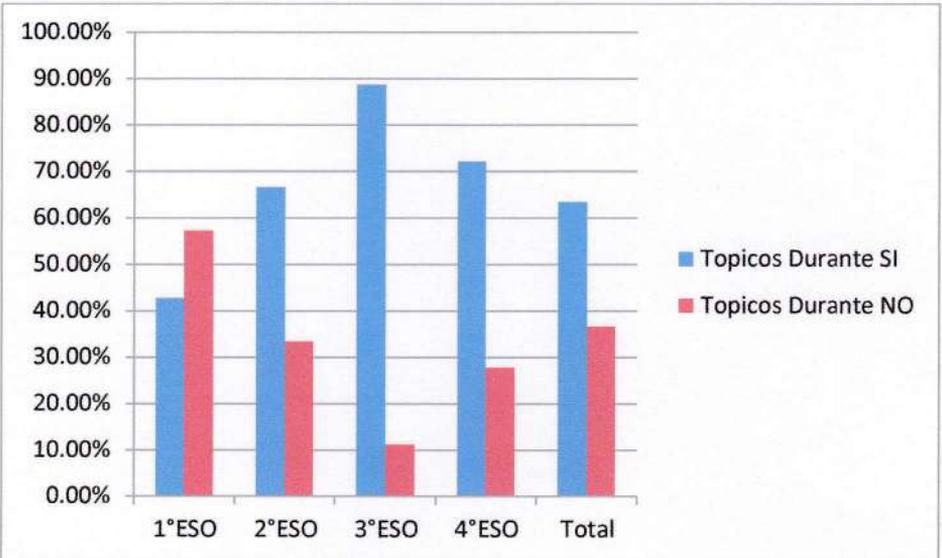
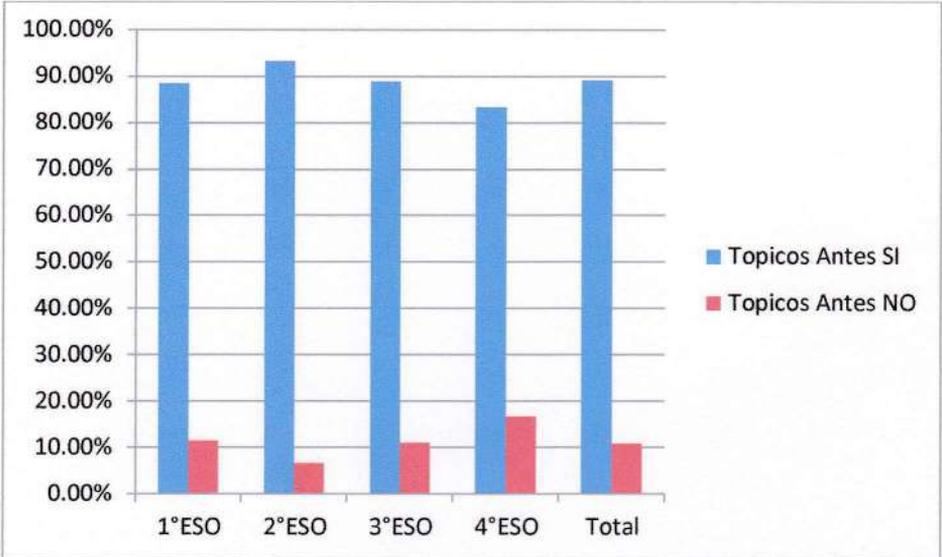
	Tópicos Durante	Tópicos Durante	
	SI	NO	
1°ESO	42,85%	57,14%	1°ESO
2°ESO	66,66%	33,33%	2°ESO
3°ESO	88,88%	11,11%	3°ESO
4°ESO	72,22%	27,77%	4°ESO
Total	63,36%	36,63%	Total

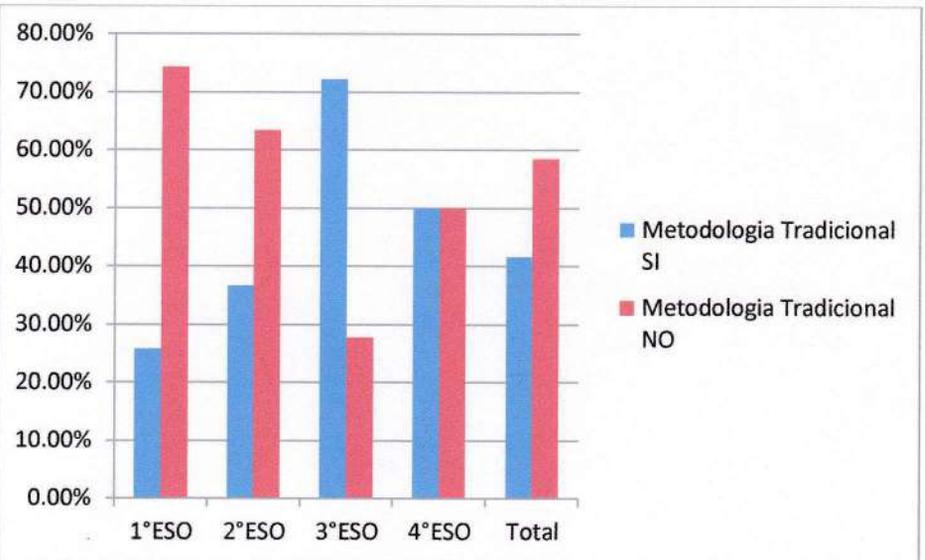
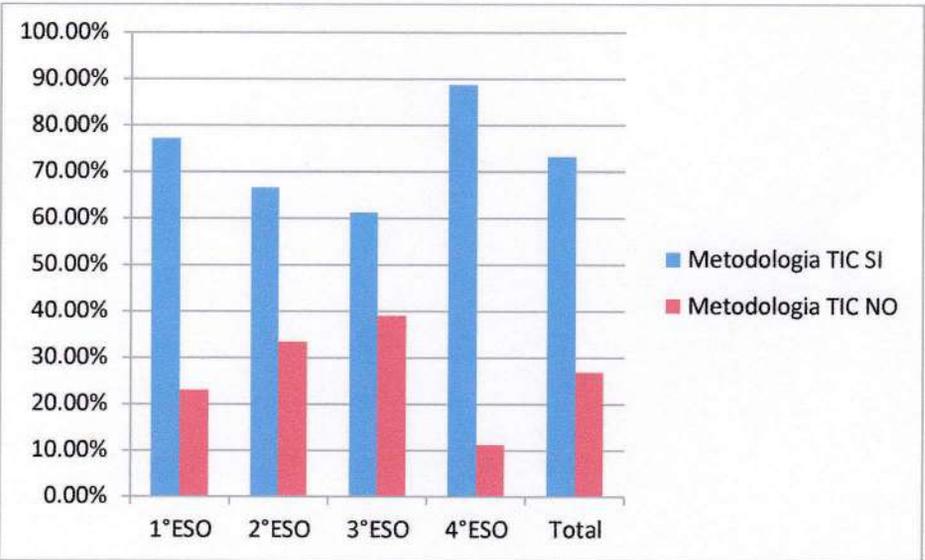
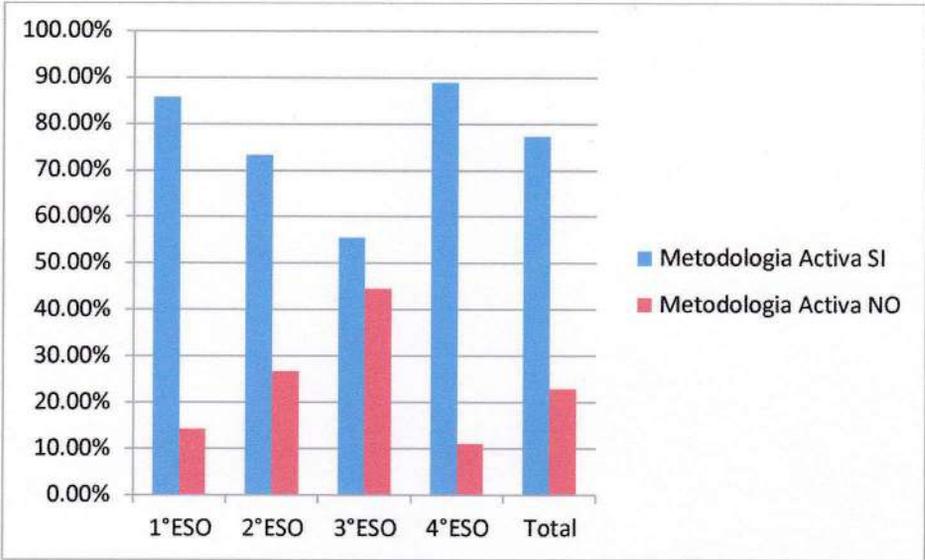
	Tópicos Ahora	Tópicos Ahora	
	SI	NO	
1°ESO	48,57%	51,42%	1°ESO
2°ESO	46,66%	53,33%	2°ESO
3°ESO	50%	50%	3°ESO
4°ESO	38,88%	61,11%	4°ESO
Total	46,53%	53,46%	Total

Metodología Activa	Metodología Activa
SI	NO
85,71%	14,28%
73,33%	26,66%
55,55%	44,44%
88,88%	11,11%
77,22%	22,77%

Metodología Tradicional	Metodología Tradicional
SI	NO
25,71%	74,28%
36,66%	63,33%
72,22%	27,77%
50%	50%
41,58%	58,41%

Metodología TIC	Metodología TIC
SI	NO
77,14%	22,85%
66,66%	33,33%
61,11%	38,88%
88,88%	11,11%
73,26%	26,73%





VIDÉO 1- Les Journées du Chocolat avec Gilles Pudlowski

« Que suis-je venu faire à Bayonne ? », me suis-je dit ce matin en me levant, j'ai rendu un appel des Cieux qui me dit : « Mon fils, tu es appelé ici parce qu'il y a une fête du chocolat et il faut que tu la parraines ».

La Côte Basque adore les desserts, adore les sucreries, adore le chocolat, même lorsqu'il n'est pas si sucré, parce que c'est la mode, c'est beau de le faire sucré, je crois qu'en cité c'est forcément ennubié, mais il y a plein des choses qui font qu'être un gourmand au Pays Basque c'est pratiquement un pléonasmé. C'est bien ça, on est forcément gourmands lorsqu'on est basques.

C'est vrai que le Pays Basque au général il est très chocolaté, mais il est chocolaté aussi parce qu'il aime mettre un peu de chocolat partout, toute à l'heure que c'est vrai qu'on utilise parfois du chocolat dans le salé, on fait du lièvre au chocolat ou on met même parfois du chocolat avec le foie-gras... Le chocolat est devenu quelque chose de... comment dire... complètement naturel pour toute sorte de bonnes choses.

À Paris l'artisan du grand chocolat c'était Robin Merlin, c'est quelqu'un qui est de la région, mais aussi à travers lui tous les gens qui font de la pâtisserie chocolatée, mil faits de chocolats, écrire au chocolat et pas seulement d'ailleurs au chocolat mais aussi aux fruits, on met en valeur aussi les fruits. Je pense qu'il y a une volonté générale au Pays Basque de faire effort qu'on sorte cette qualité, il y a beaucoup de cuisiniers de talent qui sont également des pâtisseries de cœur, parce que je crois que « douceur » ici c'est important, on sait très bien que lorsqu'on termine un repas on termine sur une note douce et qui doit être de qualité, parce que ça gagne l'impression du repas, si vous ratez votre dessert, vous ratez votre repas.

Je pense que tout chocolatier en général et sûr particulier, on a envie de montrer qu'on sait faire le chocolat de manière extrêmement variée, diverse, sans avoir le temps de s'ennuyer. « Le fameux chocolat chaud de Cazenave ».

Les gens qui pensent que la nouvelle cuisine c'est de la chimie, ça n'est pas d'aujourd'hui, déjà jusqu'au fier ils faisaient des choses de plus en plus compliquées à son époque et aujourd'hui on n'est plus tellement à l'époque d'où tout se lie, où la cuisine fait de mulsion et du liquide, de gousses et de gélatines, je crois qu'on a envie de bâcher, voilà... Et ce monde, ce petit monde du chocolat bayonnais est un monde qu'on a envie de croquer. Le chocolat ici est toujours varié, varié et passionnant.

<https://youtu.be/PH2RDoYVggY>

<https://www.youtube.com/watch?v=s2SuMCo-XNM>

Questions :

1/ Quel est le nom du programme ?

2/ Quelle est la date de cette fête du chocolat ?

3/ C'est qui Gilles Pudlowski ?

4/ Qu'est-ce qu'il doit faire à Bayonne ?

5/ Quel est le pléonasme au Pays Basque mentionné par Gilles Pudlowski ?

6/ Qu'est-ce qu'on fait avec le chocolat à part le chocolat sucré ?

7/ Quel autre ingrédient met-on en valeur ?

8/ À quel point est-il important le dessert pour le succès d'un repas ?

9/ À quelle époque se remonte-t-il, Gilles Pudlowski, en parlant de la nouvelle cuisine ?

10/ Comment décrit-il le chocolat bayonnais ?

VIDÉO 2- Les étapes de fabrication du Chocolat à la Manufacture

1/ Dis si les affirmations sont vraies ou fausses :

- A/ La première étape de fabrication est le concassage V F
- B/ Le pétrin consiste à mélanger tous les ingrédients V F
- C/ La fabrication à la manufacture est plus cher V F
- D/ Après le broyage vient la torréfaction V F
- E/ Le conchage sert à affiner la pâte de cacao V F

2/ Cochez la bonne réponse :

A/ La torréfaction est

- a. La première étape. b. La troisième étape.

B/ Le grué est

- a. La fève de cacao concassée, propre, séparée de sa peau.
b. Le mélange de tous les ingrédients.

C/ Dans le pétrin

- a. On mélange tous les ingrédients. b. On triture les fèves de cacao.

D/ La dernière étape est

- a. Le conchage. b. Le broyage.

E/ Dans l'étape de concassage,

- a. On obtient la poudre de cacao. b. On obtient le grué.

"LE JEUX DES PERSONNAGES ET L'ÉCRITURE SONT MAGIQUES. C'EST UN FILM PROVOQUANT ET TRÈS GÉNÉREUX QUI A NOUS TOUS TOUCHÉS PROFONDEMENT. C'EST UN CADEAU D'UN PUISSANT OPTIMISME."

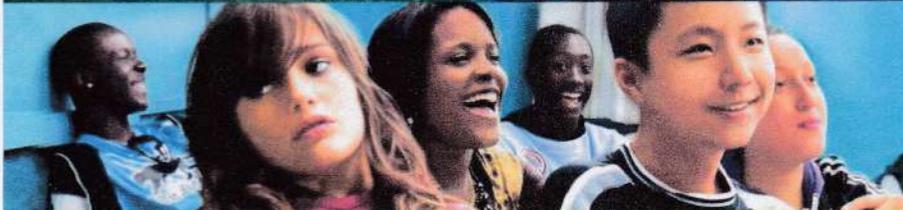
Sean Penn, Président du jury - Festival de Cannes 2008

"UNE LEÇON DE VIE ET UNE LEÇON DE CINÉMA. 10/10 POUR CANTET."

Martin Bitadoun, LE DEVOIR



PALME D'OR
FESTIVAL DE CANNES - 2008
MEILLEUR FILM



entre les murs

un film de laurent cantet



SONY PICTURES CLASSICS www.thelassfilm.com www.sonyclassics.com metropole

Janvier 2009

Durée: 2h 08min **Année :** 2008 **Budget :** \$2,79 millions

Avec: François Bégaudeau, Nassim Amrabt, Laura Baquela

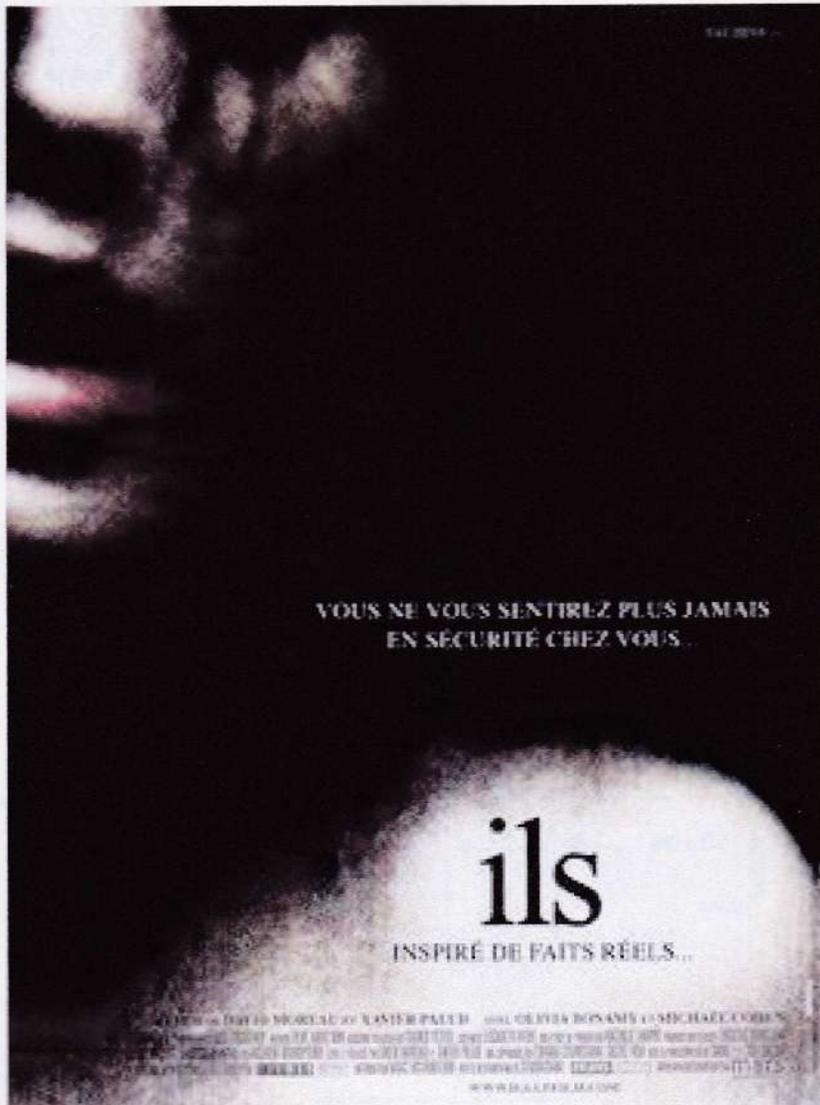
Réalisateur : Laurent Cantet

Titre original : Entre les murs

Genre : Comédie dramatique

Synopsis: François est un jeune professeur de français dans un collège difficile. Il n'hésite pas à affronter Esmeralda, Souleymane, Khoumba et les autres dans de stimulantes joutes verbales, comme si la langue elle-même était un véritable enjeu. Mais l'apprentissage de la démocratie peut parfois comporter de vrais risques.

Lien de la bande-annonce : <https://www.youtube.com/watch?v=ohCfOfk2014>



Durée: 1h 18min **Année :** 2006 **Budget :** \$2,73 millions

Avec: Olivia Bonamy, Michaël Cohen, Alexandru Boghiu

Réalisé par : Xavier Palud, David Moreau

Titre original : Ils

Genre : Film d'horreur

Nationalité française Lucas et Clémentine, un couple trentenaire expatrié en Roumanie, habite depuis peu une maison isolée en banlieue de Bucarest.

Elle, professeur de Français, et lui, romancier, vivent un bonheur paisible...

Pourtant, un soir, dans leur maison, tout va basculer...

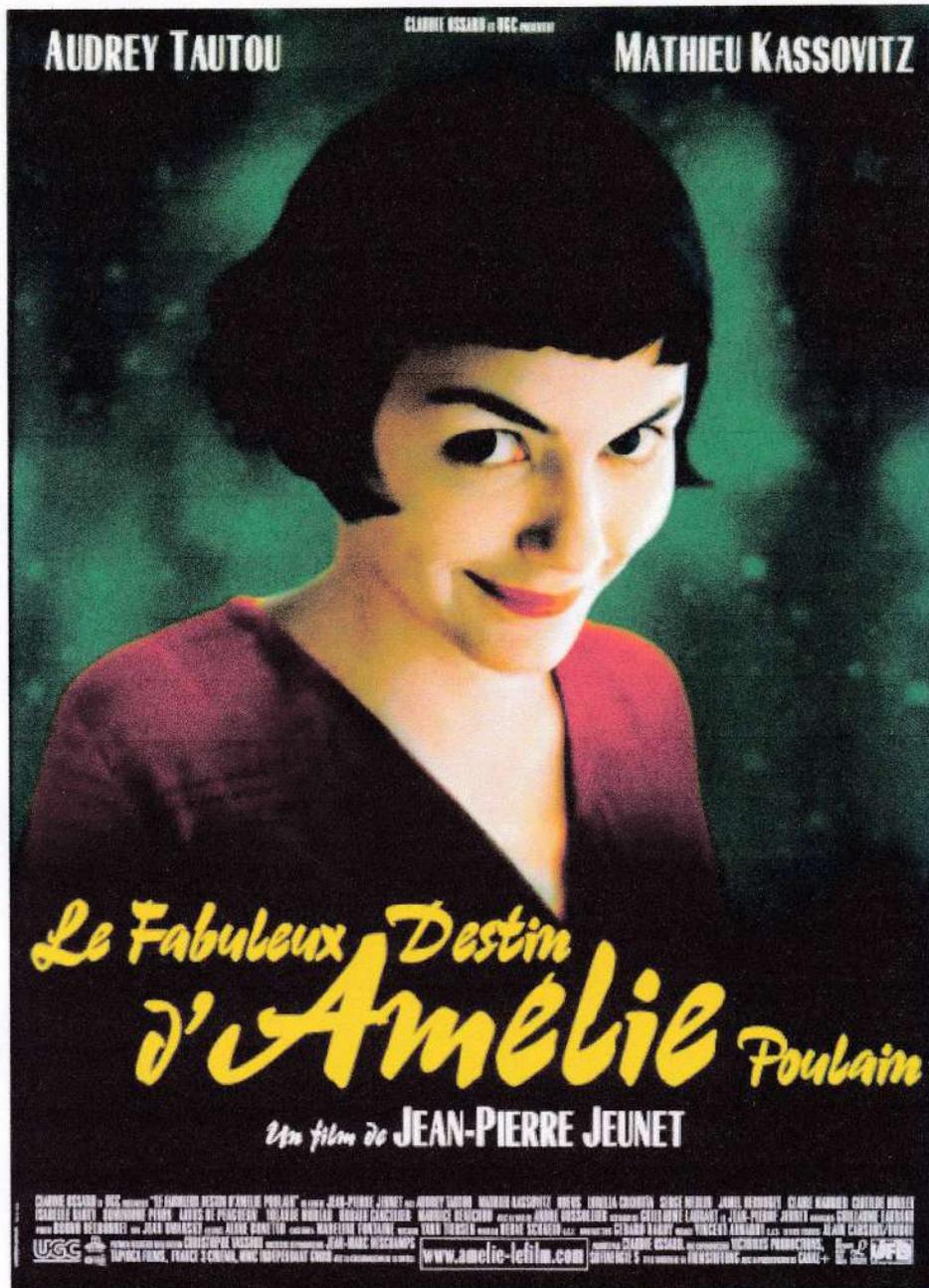
La pluie battante fait rage à l'extérieur...

Le téléphone retentit, des voix lointaines au bout du fil... incompréhensibles.

Le couple n'est pas seul... Le cauchemar commence...

ILS sont là...

Lien de la bande-annonce : https://youtu.be/fk_b-hKpHc



Durée: 2h **Année :** 2001 **Budget :** \$12,82 millions

Avec: Audrey Tautou, Mathieu Kassovitz, Isabelle Nanty, Rufus, Jamel Debbouze

Réalisé par : Jean-Pierre Jeunet

Titre original : Le fabuleux destin d'Amélie Poulain

Genre : Fantastique, romance, comédie

Synopsis: Amélie, une jeune serveuse dans un bar de Montmartre, passe son temps à observer les gens et à laisser son imagination divaguer. Elle s'est fixé un but : faire le bien de ceux qui l'entourent. Elle invente alors des stratagèmes pour intervenir incognito dans leur existence. Le chemin d'Amélie est jalonné...

Lien de la bande-annonce : <https://youtu.be/RMbFcxblMrY>



Durée: 1h 21min **Année :** 2004 **Budget :** \$13,49 millions

Avec: Cyril Raffaelli, David Belle, Tony D'Amario

Réalisé par : Pierre Morel

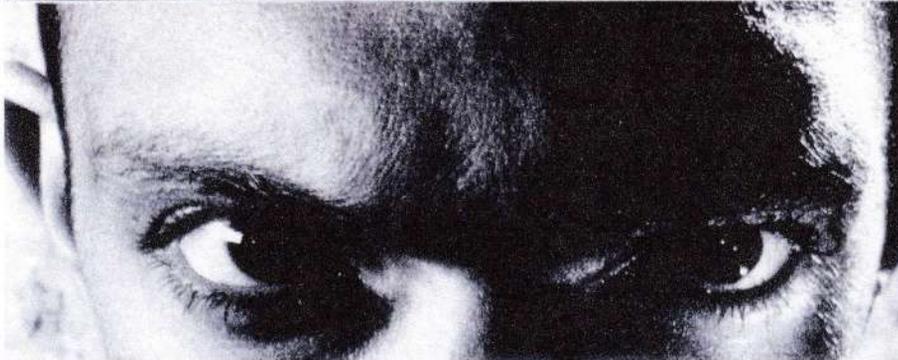
Titre original : Banlieue 13

Genre : Action

Synopsis: Paris, 2013. Damien est l'élite de la police. Officier d'une unité spéciale d'intervention, expert en arts martiaux, il est passé maître dans l'art de l'infiltration et sait mener à terme ses opérations par des actions rapides, précises et néanmoins musclées. Et c'est bien la mission la plus extrême de sa carrière qui vient de lui être confiée : une arme de destruction massive a été dérobée par le plus puissant gang de la banlieue. Damien est chargé d'infiltrer dans le secteur pour désamorcer la bombe ou la récupérer.

Lien de la bande-annonce : <https://youtu.be/7EyoyHemQtc>

prix de la mise en scène cannes 95
César 96 du meilleur film et du meilleur montage



LA HAINE

jusqu'ici tout va bien...

lazennec présente

vincent cassel, hubert koundé, saïd taghmaoui dans un film de **mathieu kassovitz**

scénario **mathieu kassovitz** lumière **pierre alm** cadre **georges diane** assistant réalisation **éric pujol** décorateur **giuseppe ponturo**
montage **mathieu kassovitz** et **scott stevenson** conception sonore et prise de son **vincent tulli** mixage **dominique delmasso** directeur
de production **altes société** producteur délégué **christophe rosignon** producteurs associés **adeline fecallier** et **alain rocca**
produit par **les productions lazennec** en coproduction avec **le studio canal+**, **la sept cinéma**, **kasso inc**
productions avec la participation de **canal+**, **collimage 8** et **studio images**.



Durée: 1h 35min **Année :** 1995 **Budget :** \$15,30 millions

Avec: Vincent Cassel, Hubert Koundé, Saïd Taghmaoui, Karim Belkhadra, François Levantal

Réalisé par : Mathieu Kassovitz

Titre original : La Haine

Genre : Drame

Synopsis: Trois copains d'une banlieue ordinaire traînent leur ennui et leur jeunesse qui se perd. Ils vont vivre la journée la plus importante de leur vie après une nuit d'émeutes provoquée par le passage à tabac d'Abdel Ichah par un inspecteur de police lors d'un interrogatoire.

Lien de la bande-annonce : <https://www.youtube.com/watch?v=BFKkAeiUOmw>

4 mariages, 2 têtes d'enterrement

QU'EST-CE QU'ON A FAIT AU BON DIEU?

UN FILM DE PHILIPPE DE CHAUVERON

Leurs filles

Laure, Ségolène, Odile, Isabelle

Leurs gendres

Rachid, David, Chao, Charles



Claude et Marie

CHRISTIAN CLAVIER CHANTAL LAUBY ARY ABITTAN MEDI SADOUN FRÉDÉRIC CHAU NOOM DIAWARA FRÉDÉRIQUE BEL JULIA PIATON ÉMILIE CAEN ÉLODIE FONTAN

Produit par ROMAIN ROYMAN pour USC, coproduit et distribué par PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Réalisé par PHILIPPE DE CHAUVERON. Scénario de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Musique de PHILIPPE DE CHAUVERON. Montage de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Production exécutive de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Coproducteur de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de production de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur général de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur administratif de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur financier de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur juridique de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur marketing de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur publicitaire de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de distribution de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la production de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la diffusion de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la vente de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la relation publique de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la communication de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la presse de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la radio de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la télévision de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la presse écrite de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la presse en ligne de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la presse mobile de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la presse sociale de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la presse vidéo de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la presse audio de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la presse multimédia de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la presse intégrale de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la presse complète de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la presse exhaustive de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la presse totale de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la presse universelle de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la presse mondiale de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la presse internationale de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la presse transnationale de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la presse globale de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la presse mondiale de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la presse internationale de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la presse transnationale de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT. Directeur de la presse globale de PHILIPPE DE CHAUVERON et GUY LAURENT.

Bienvenue dans la famille Verneuil

Durée: 1h 37min **Année :** 2014 **Budget :** \$13 millions

Avec: Christian Clavier, Chantal Lauby, Ary Abittan, Medi Sadoun, Frédéric Chau

Réalisé par : Philippe De Chauveron

Titre original : Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu?

Genre: Comédie

Synopsis: Claude et Marie Verneuil, issus de la grande bourgeoisie catholique provinciale sont des parents plutôt "vieille France". Mais ils se sont toujours obligés à faire preuve d'ouverture d'esprit... Les pilules furent cependant bien difficiles à avaler quand leur première fille épousa un musulman, leur seconde un juif et leur troisième un chinois.

Lien de la bande-annonce : <https://youtu.be/QerOPic11Tk>

Paroles de la chanson *La corrida* par Francis Cabrel

Depuis le temps que je patiente
dans cette chambre noire,
j'entends qu'on s'amuse et qu'on chante
au bout du couloir ;
quelqu'un a touché le verrou
et j'ai plongé vers le grand jour,
j'ai vu les fanfares, les barrières
et les gens autour.

Dans les premiers moments, j'ai cru
qu'il fallait seulement se défendre,
mais cette place est sans issue,
je commence à comprendre.
Ils ont refermé derrière moi,
ils ont eu peur que je recule,
je vais bien finir par l'avoir
cette danseuse ridicule...

Est-ce que ce monde est sérieux ?
Est-ce que ce monde est sérieux ?
Andalousie je me souviens,
les prairies bordées de cactus.
Je ne vais pas trembler devant
ce pantin, ce minus!
Je vais l'attraper, lui et son chapeau,
les faire tourner comme un soleil.
Ce soir la femme du torero
dormira sur ses deux oreilles.

Est-ce que ce monde est sérieux ?
Est-ce que ce monde est sérieux ?
J'en ai poursuivi des fantômes,
presque touché leurs ballerines,
ils ont frappé fort dans mon cou
pour que je m'incline.

Ils sortent d'où ces acrobates
avec leurs costumes de papier ?
J'(n')ai jamais appris à me battre
contre des poupées.
Sentir le sable sous ma tête
c'est fou comme ça peut faire du bien.
J'ai prié pour que tout s'arrête,
Andalousie je me souviens.

Je les entends rire comme je râle.
Je les vois danser comme je succombe.
Je (ne) pensais pas qu'on puisse autant
s'amuser autour d'une tombe.

Est-ce que ce monde est sérieux ?
Est-ce que ce monde est sérieux ?
Sí, sí, hombre, hombre.

Baila, baila.

Hay que bailar de nuevo.
Y mataremos otros.
Otras vidas, otros toros.
Y mataremos otros.
Venga, venga a bailar...
Y mataremos otros.

Lien: <https://youtu.be/JDsGszcObFO>

Paroles de la chanson *Je dis non!* par Tiken Jah Fakoly

Mm-mhm-mhm mm-mhm-mhm

Un couplet pour dénoncer les chefs,
Africains surtout dans l'échec,
mon pays a payé bien trop cher,
trop cher à quand le procès.

Une parole pour honorer nos pères,
ces soldats tombés dans la guerre,
victimes effacées de leurs dossiers,
dossiers déjà classés.

Ceci n'est qu'un chant.
Ceci n'est qu'une chanson.
Ça ne changera pas nos vies.
Ça ne changera pas nos vies.

Mais je chante pour ne pas accepter.
Je dis non, je dis non.
Je chante pour ne pas accepter.
Je dis non en chanson.

Un refrain pour soutenir les frères,
expulsés du territoire Français,
reconduis menottés aux frontières.

Frontière pour un destin tracé,
une ligne pour dénoncer nos travers,
tradition n'est pas toujours sagesse,
Africa on ne l'aït pas compassé,
passons à la sud-asse.

Ceci n'est qu'un chant.
Ceci n'est qu'une chanson.
Ça ne changera pas nos vies.
Ça ne changera pas nos vies.

Mais je chante pour ne pas accepter.
Je dis non, je dis non.
Je chante pour ne pas accepter.
Je dis non en chanson.

Mm-mhm-mhm mm-mhm-mhm
Mm-mhm-mhm mm-mhm-mhm

Un couplet pour dénoncer les chefs,
Africains surtout dans l'échec,

mon pays a payé bien trop cher,
trop cher à quand le procès.

Ceci n'est qu'un chant.
Ceci n'est qu'une chanson.
Ça ne changera pas nos vies.
Ça ne changera pas nos vies.

Mais je chante pour ne pas accepter.
Je dis non, je dis non.
Je chante pour ne pas accepter.
Je dis non en chanson.

Mm-mhm-mhm
Kon-e-ve-na-ga-ti-fa-oo-yee
Mm-mhm-mhm mm-mhm-mhm
Kon-e-ve-na-na-ti-fa-oo-yee

Mm-mhm-mhm mm-mhm-mhm
Voolie-ve-na-na-ti-fa-oo-yee
Mm-mhm-mhm mm-mhm-mhm
Mm-mhm-mhm mm-mhm-mhm

Lien : <https://youtu.be/iEC-8005oXM>

Paroles de la chanson *La pluie* par Orelsan ft Stromae

Auteurs: **Orelsan, Stromae**

Compositeurs: **Stromae**

Editeurs: **Warner Chappell Music France, 7Th Magnitude, Mosaert**

[Orelsan]

J viens d'la France où on danse la chenille,
où on prend plus de caisses que des crash tests dummies.
J'ai des potes diplômés, d'autres qu'ont pas lu deux livres,
qui sont sûrement sur un muret, dans les rues du centre-ville.
Mon père a gravi l'échelle pour devenir c'qu'il voulait être.
Ma mère est la ménagère à qui les publicitaires veulent la mettre.

J'connais la campagne et ses gros sabots
où ça vole pas haut, les ragots et les oiseaux.

[Stromae]

Toujours autant d'pluie chez moi.
Toujours autant d'pluie chez moi.
Mais il fait quand même beau, il fait beau.
Il fait beau, il fait beau.
Chez moi, il fait beau, il fait beau.
Il fait beau, il fait beau.
Chez moi, il fait beau.

[Orelsan]

J viens d'la terre du milieu où y'a plein de p'tits vieux,
où l'chômage et la tisane forment un cercle vicieux,
où on critique les invités qui viennent de partir.
C'est pas qu'on est lent, c'est qu'on prend notre temps pour réfléchir.
J viens d'la classe moyenne, moyennement classe,

où tout l'monde cherche une place, Julien Clerc dans l'monospace.
J'freestylais dans ma tête sur le bruit des essuie-glaces,
y'a la pluie en featuring dans toutes mes phrases.

[Stromae]

Toujours autant d'pluie chez moi.
Mais il fait quand même beau, il fait beau.
Il fait beau, il fait beau.
Chez moi, il fait beau, il fait beau.
Il fait beau, il fait beau.

[Orelsan]

Chez moi, y'a du soleil quarante jours par an.
Tu peux passer la plupart de l'année à l'attendre.
J'regardais par la fenêtre, enfermé dans ma chambre.

J'piais pour la fin d'l'averse et aller faire d'la rampe.
J'connais qu'le bruit d'la pluie, l'odeur du béton mouillé.
Si j'suis parti, c'est parce que j'avais peur de rouiller.
Trem pé, j'aurais jamais pensé
qu'le mauvais temps finirait par me manquer.

[Stromae]

Il fait quand même beau, il fait beau.
Il fait beau, il fait beau.
Chez moi, il fait beau, il fait beau.
Il fait beau, il fait beau.
Mais il fait quand même beau, il fait beau.
Il fait beau, il fait beau.
Chez moi, il fait beau, il fait beau.
Il fait beau, il fait beau.

Toujours autant d'pluie chez moi.
Toujours autant d'pluie chez moi.

<https://www.youtube.com/watch?v=37StRy0LEbl>

Paroles de la chanson *Le Chant Des Sirènes* par Fréro Delavega

Auteurs: **Mathieu Ladeveze**

Compositeurs: **Jeremy Frerot, Florian Garcia**

Editeurs: **Universal Music Publishing, Canal Music Publishing Bv, Charabia**

Enfants des parcs, gamins des plages,
le vent menace les châteaux de sable façonnés de mes doigts,
le temps n'épargne personne hélas,
les années passent, l'écho s'évade sur la Dune du Pilat.
Au gré des saisons, des photomatons,
Je m'abandonne à ces lueurs d'autrefois.
Au gré des saisons, des décisions, je m'abandonne.

Quand les souvenirs s'en mêlent, les larmes me viennent,
et le chant des sirènes me replonge en hiver.
Oh mélancolie cruelle, harmonie fluette, euphorie solitaire.

Tarararam, tarararam
Tarararam, tararara

Combien de farces, combien de frasques,
combien de traces, combien de masques
avons-nous laissé là-bas.
Poser les armes, prendre le large,
trouver le calme dans ce vacarme avant que je ne m'y noie.

Au gré des saisons, des photomatons,
Je m'abandonne à ces lueurs d'autrefois.
Au gré des saisons, des décisions, je m'abandonne.

Quand les souvenirs s'en mêlent, les larmes me viennent,
et le chant des sirènes me replonge en hiver.
Oh mélancolie cruelle, harmonie fluette, euphorie solitaire.

Oh oh...

Quand les souvenirs s'en mêlent, les larmes me viennent,
et le chant des sirènes me replonge en hiver.
Oh mélancolie cruelle, harmonie fluette, euphorie solitaire.
Quand les souvenirs s'en mêlent, les larmes me viennent,
et le chant des sirènes me replonge en hiver.
Oh mélancolie cruelle, harmonie fluette, euphorie solitaire.

Tarararam, tarararam
Tarararam, tararara ...x2

<https://www.youtube.com/watch?v=Mqb8weZrKN4>

A high-angle, wide shot of a massive crowd of people at the Bayonne festival. The crowd is densely packed, and many individuals are holding up red flags. In the center-left, a large white flag with a red cross and green and white stripes is being held high. The overall atmosphere is festive and celebratory.

LES FÊTES DE BAYONNE

C'EST QUOI?

- ▶ Il s'agit d'une fête foraine où on fait une série de festivals au nord du Pays Basque, dans la ville de Bayonne, France. Le festival dure cinq jours en commençant toujours mercredi juste avant le premier dimanche d'août. C'est le festival le plus grand en France.
- ▶ Cette fois ce sera du 24 juillet au 28 juillet 2019.

L'AFFICHE



Cette année c'est **Marjorie Goalard** qui a gagné le concours pour l'affiche des Fêtes.

L'inauguration



HÉBERGEMENT ET TRANSPORTS

Bus de fêtes:

6€ aller-retour.

Parkings de fêtes:

75€ pour les voitures.

35€ pour les 2 roues.

Tarifs train TER:

12€ aller-retour.

Hébergement:

Pendant les fêtes, il y aura des zones activées pour le camping.

Aire d'accueil de Mousserolles (camping):

72€ les 6 nuits.

Beaucoup d'hôtels à disposition aux étendues du BAB.



Ma bulle... de Gourmandise



LA GASTRONOMIE



CHULETA



Un bon steak de viande de boeuf épicé avec de thym, persil, et accompagné de sauce aigre-douce optionnel.

Idéal pour manger avec des poivrons frits ou de pommes de terre au four et, biensûr, accompagné d'un bon vin rouge.

AXOA VEAU



- 1,5 kg de sauté de veau
- 2 oignons
- 2 gousses d'ail
- 2 poivrons rouges
- 3 cornes de boeuf (ou mieux des piments doux des Landes, en prévoir 8 à 10)
- huile
- quelques feuilles de laurier
- quelques branches de thym
- persil
- sel & poivre
- et l'indispensable piment basque, celui d'Espelette, qui donne toute sa saveur au plat !

COLIN À LA KOSKERA



- 4 merlu
- 1 botte d'asperge blanches ou 250 g en boîte
- 250 g de petit pois frais ou 1/2 boîte
- 1 piment rouge d'Espelette
- 1 gousse d'ail
- ½ kilo de palourdes
- 3 cuillères à soupe d'huile d'olive
- 1 petit bouquet de persil plat
- Sel

OMELETTE AU CABILLAUD



- 6 œufs
- 400 g de filet de cabillaud
- 400 g de pommes de terre
- 1 bocal de girolles au naturel
- 3 oignons
- 1 bouquet garni
- 1 citron
- 4 brins de persil
- 60 g de beurre
- sel, poivre

PIPERADE



- 600 g d'oignons
- 1,2 kg de piments doux
- 3 poivrons
- 3 gousses d'ail
- 1 bouquet garni
- 1,5 kg de tomates
- huile d'olive
- sel, poivre
- sucre
- piment d'Espelette



**JAMBON DE
BAYONNE**

PIMENT D'ESPELETTE



GÂTEAUX BASQUE



Pour la pâte

200 g de beurre fin
4 jaunes d'œufs + 2 œufs moyens
200 g de sucre cristallisé
400 g de farine pâtissière
3 g de sel fin
1/2 sachet de levure chimique (ou 3 grammes de poudre à lever)



Pour la crème

1/2 litre de lait entier,
2 jaunes et 1 œuf entier,
120 g de sucre semoule,
50 g de farine pâtissière,
2 cuillères à soupe de rhum ambré
1 gousse de vanille.



LIQUEURS

VINS

BIÈRES



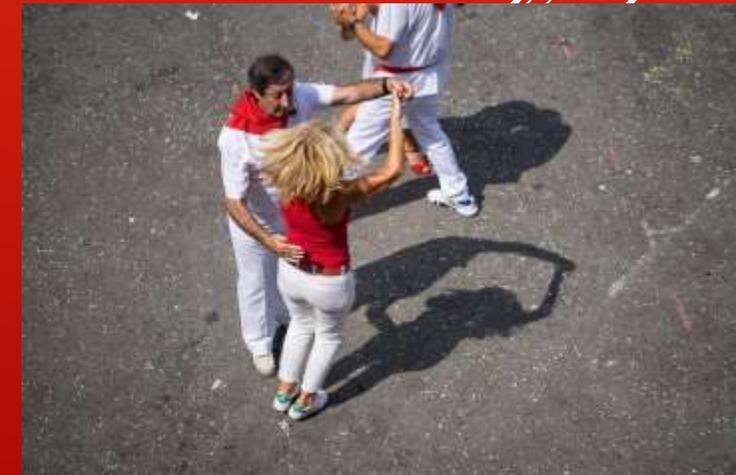
Oldarki extra pâle
"Blonde, fière et généreuse"



Parmi les animations proposées, il y a diverses activités sportives...



Et biensûr, les animations musicales et de danse ne pouvaient pas manquer...



Bien évidemment, ces fêtes comptent aussi avec des animations pour les enfants...





L'une des particularités ce sont les Corridas...



Et bien d'autres activités...



Et à la fin, des remises de Prix...





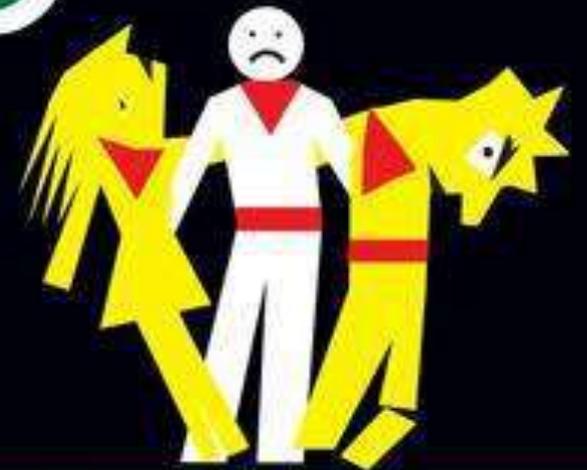
FESTAYRE ISOLÉ = DANGER
ON PART ENSEMBLE,
ON RENTRE ENSEMBLE !

fetes.bayonne.fr



AGRESSIONS SEXISTES
NON C'EST NON !
ERASO SEXISTAK EZETZ DENEAN, EZETZ DA !

fetes.bayonne.fr



CONDUITES À RISQUE, COMA ÉTHYLIQUE, HALLUCINATIONS,
AGRESSIVITÉ, PERTE DE CONTRÔLE,
MÉMOIRE ALTÉRÉE, ANXIÉTÉ, PANIQUE, ISOLEMENT.
CONSOMMATIONS EXCESSIVES
= DANGER !

fetes.bayonne.fr





POUR QUE LA FÊTE SOIT PLUS BELLE, J'Y CONTRIBUE EN :

BESTA EDERRAGOA IZAN DADIN NERE GAIN DA ERE :

- RESPECTANT LA VILLE QUI M'ACCUEILLE
Hartzan-naoen herria errespetatuz
- DONNANT DES POINTS DE RENDEZ-VOUS ET EN RENTRANT ENSEMBLE
Hitzordua finkatuz, elkarrekin etxeratuz
- N'INVITANT PAS AUX CONSOMMATIONS EXCESSIVES
Kontzumo gehiegikeriak bazter utziz
- ADOPTANT UN COMPORTEMENT RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT
Inguramenaren errespetua jokatuz
- AGISSANT FACE À TOUT COMPORTEMENT VIOLENT, SEXISTE
Jokabide bortitz eta sexista orori buru eginet

fetes.bayonne.fr

fêtes de
Bayonne



POUR QUE LA FÊTE SOIT PLUS BELLE, CET ÉTABLISSEMENT Y CONTRIBUE EN :

BESTA EDERRAGOA IZAN DADIN, ETXE HONEN GAIN DA ERE :

- PORTANT ASSISTANCE À TOUTE PERSONNE EN DIFFICULTÉ
Neketsan dagoen orori laguntza ekarriz
- PRIVILÉGIANT LES MUSIQUES VIVANTES
Musika taldeei lehentasuna emanez
- PROPOSANT DES BOISSONS CHAUDES OU SANS ALCOOL À DES PRIX ATTRACTIFS
Edari beroak eta alkoholik gabekoak merkeago salduz
- METTANT EN PLACE UN TRI SÉLECTIF DE DÉCHETS
Ondarkinen bereizketa antolatuz
- PROPOSANT LE VERRE RÉUTILISABLE
Baso berreutilagarria proposatuz

fêtes de
Bayonne

fetes.bayonne.fr



Pour clôturer... LES FEUX D'ARTIFICES





